

Szerkesztőség: Kisdőnyvári
és nyoma: Bul. Rea Ferdinánd
(József főherceg-ut.)
Telefon: 151 Sűrűnyom:
Közlőny. Arad :: Az Aradi
Nyoma Vállalat tulajdona.
kiadása és rotációs nyomása.
Mecselelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: évente
1060, félre 540, negyed-
évre 270, havonta 90 Lej.
Külföldre havonta 50 Lej
több. :: Ezves szám 5 Lej.
Vasárnap 6 Lej. :: (Bucu-
restiben 50 bent felár.)
Hirdetések tarifa szerint. ::

XLVI. évfolyam, 161. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, 1931. július hó 19

Több önbizalmat

„Egy tőkés keservei“ címen az Aradi
Közlőny csütörtöki számában vezér-
cikk jelent meg. Előkelő kézből vesszük rá
az alábbi reflectiókat:

A közvetlenség, — kedves tőkés ur —
amellyel keserveit megszólaltatta, visszhangra
talált a többi tőkés között. Ez alatt nálunk,
sajnos, nem lehet Astorokat, Fordokat, Kreu-
gereket, Morganokat és hasonló egzisztenciá-
kat képzelni. A mi tőkéseink, ha ugyan méltóak
ezen ellenszenves névre, tulnyomóan a francia
kispolgárok fajtajához hasonlóak, akik a há-
boru előtti idők küzködéseiből és a háborút
követő hullánczások szédülleteiből megmentet-
tek maguknak valami pénzt, hogy ennek ka-
mataiból öregkorukra — Franciaországban
hajdan már az ötven éves életkor után kezd-
ték ezt! — bizonyos járadékot biztosítsanak a
szerény megélhetésre, vagy a megrokkant ke-
reset pótlására. No és most ezek az egyáltalá-
ban nem kolosszális tőkék, amelyek a hadiköl-
csönök devalvációk, árcsökkenések és egyéb
veszedelmek után megmaradtak, továbbra sem
tudnak nyugodni — és amikor a nyugalmaik
érdekében a tulajdonos a külföldre küldi őket,
akkor még nagyobb nyugtalanságot szereznek
gazdáiknak.

Különösen és kevésbé szimpatikusan hang-
zanék, ha a tőkés keserveire a közrészvétet
akarná felkelteni valaki. Pedig ahol a tőkés
nyugtalan, ott nem lehet nyugodt az adós sem
és nem nyugodt a termelő, a kereskedő, az
iparos, a lateiner, a hivatalnok, akiknek a mai
állami és társadalmi berendezkedésben az az
érdeklük, hogy a nyugodt tőkének forrásaiból
ihassanak. Ezért nem a tőkés iránti szájalom-
ból hanem mindenki érdekéből kell nézni azo-
kat az okokat, amelyek a tőkés keserveit szü-
lik és a nyugtalanságát táplálják. Ezért kell
gondolkozni azon, hogyan lehetne ezeket az
általánosan izgalmas tartósan lehiggasztani.

A legfőbb ok: az önbizalom hiánya. Nem
kizárólag romániai szimptoma ez, de legjobban
nálunk van kifejlődve. Bizalom hiánya önma-
gunkkal, a magunk berendezkedéseivel, a ma-
gunk körülményeivel és a magunk földjével szem-
ben. Nem lehet olyan képtelenség, amelyet
nem is egy újságcikk, hanem egy kávéházi in-
formáció, egy klubbeli fülbésűség, egy strand-
petyka utnak indít, hogy az hívó falaira ne
találna.

Többnyire bucaresti-i eredetűek, vagy leg-
alább bucaresti-i forrásokra hivatkoznak ezek
a rémhírek. Vagy egy jól értesült liberális,
vagy egy még jobban értesült nemzeti-paraszt-
párti korifeus, vagy pláne magának egy mi-
niszternek intim információi ezek. Az utóbbi
két év alatt a következő változatos riasztó hi-
rek kerültek ilyen források nyomán szárnyra:
hogy kényszerkölcsön készül; hogy lebélyeg-
zik a bankok; hogy új bankjegyeket bocsás-
tanak ki; hogy átérnek az aranylejre és har-
minchárom lejért adnak egy újat; hogy, épp
ellenkezőleg, már ki vannak nyomva az ötezer
lejes bankjegyek és azok már a Nemzeti Bank
érfedezetén felül vannak; hogy itt az infláció;
hogy áttörik a bankjegyedezet felső plafond-
ját; hogy, pont február 11-én Rist tanár ur a
Jegybank külföldi ellenőrző biztosa elmagyja
Romániát és akkor fűtyültek a stabilizáció-
nak; hogy az államháztartás deficitjét mással,
mint új bankjegykibocsájtással, nem lehet pó-
tolni; hogy nem bocsájtanak ki új bankjegye-
ket, hanem egy vagon kincstárjegyet, ami
épp úgy rontja a valutát, mint a bankjegy;
hogy egy éjszakán át itt a vagyondézma;
hogy jön Titulescu és hozza a nagy tőkele-
adást; hogy Titulescu nem jön, de a vagyoni-
leadás ő nélkül is jön; hogy, minden hónap-

Megkezdődtek Párisban a francia-német tárgyalások

**Unnepélyesen fogadták a német államférfiakat — Szívélyes
mederben folytak a megbeszélések — A francia hadviseltek
Németországért — A német kormány újabb szükségrendelete**

**Németország kölcsönét nem szabad politikai
kérdésektől függővé tenni**

Washingtonból jelentik: Hoover, az Egye-
sült-Államok elnöke ma hosszas telefonbeszél-
getést folytatott Stimsonnal, aki előtt kifejtet-
te, hogy Amerika politikai kérdések felvetésébe
semmiesetre sem megy bele és nem hajlandó
a londoni tárgyaláson sem résztvenni, ha a
Németországnak nyújtandó kölcsön feltételeit
politikai kérdésektől teszik függővé.

Párisból jelentik: A „Petit Parisien“
nyilván kormány-sugalmazásra, cikket közöl,
amely szerint az angolok szeretnék, hogy a
párisi értekezlet csak bevezetésiül szolgáljon
és a lényegét Londonban tárgyalják meg.
Franciaországnak ezzel szemben az az állás-
pontja, hogy a londoni tárgyalások csak akkor
vezethetnek eredményre, ha azoknak alapjait
előzőleg Párisban tisztázták. A tárgyalások
sikere egyébként Franciaország érdeke is s a
megegyezésnek elsősorban német és francia
államférfiak között kell létrejönni. Az a felté-
tel, hogy anyagi támogatás ellenében Francia-
ország politikai és pénzügyi garanciákat kér,
nem történik fenyegető formában, Franciaor-
szág nem akar Németországgal diktátumot
aláírni, de meg akarja kérni a német állam-
férfiakat, hogy vegyék fontolóra azokat a kér-
déseket, amelyekről Európa nyugalma függ.

A francia hadviseltek kiáltványa

Az „Echo de Paris“ jelentése szerint ab-
ban az esetben, ha a párisi tárgyalások nem
vezetnek eredményre, Franciaország nem fog-
ja képviseltetni magát a londoni kormánykö-
zi értekezleten. A francia hadviseltek szövet-
sége ma kiáltványt bocsájtott ki, amelyben a
német-francia megegyezés mellett száll síkra.
A szövetség örömmel fogadja a közvetlen tár-

ban egyszer, mégis jön és jön az infláció, mert
az mindenre a legjobb orvosság; hogy a gaz-
dáknak nem kell az adósságokat megfizetni
és ezeket a tőkéssekkel fizettetik meg; hogy
államkötvényeket tábláznak be a házakra és a
birtokokra. És így tovább, a tőkésék idegeit
tépő hírvércsek legkülönbözőbb válfajág.

Minden ilyen hírek pedig ez a refrénje:
nálunk Romániában minden lehetséges, való-
színű, sőt bizonyos. És ha valamennyiből sem-
mi, de semmi nem következik be, — nem jut
eszébe senkinek, hogy a legközelebbi intim in-
formációt azzal üsse nyakon: hiszen a többi
se volt igaz!

Nehéz, kivételes idöket élünk. Olyan ese-
mények következtek be, amiket csakugyan
nem képzelt eddig el senki. A vész hírek táplá-
lása helyett azonban egyet kell fontolóra ven-
ni. Ezt az országot és ennek az országnak
gazdaságát nem lehet egy megítélés alá venni
az agyonadósodott, nagy külföldi hitelek-
re utalt állami és magángazdaságok országaival.
Hogy nem hajszoltunk-e, vagy nem kaptunk-e
inkább ilyen hiteleket, az most közömbös.
Amikor a nyugat pénzhatalmasságai még köl-
csönadó kedvükben voltak, Bratianu Ionel dog-
mája barátságatlanul fogadta őket. Amikor
pedig az elvet („a magunk erejéből“) gazdája
sirba vitte, akkor a külföldi tőke már egyre
jobban visszavonul — előbb Kelet Európából s

gyalásokat és annak a nézetének ad kifejezést,
hogy azoknak felül kell emelkedniök a nem-
zeti egoizmuson és a két országnak meg kell
találnia a megegyezést. A szövetség felszó-
lítja Európa összes hadviseltjeit, hogy fejtsé-
nek ki propagandát a párisi tanácskozások si-
kerének érdekében, mivel Európa nyugalma
ezektől függ. A baloldali lapok erőyes hangon
követelik, hogy vonja vissza a kormány a Né-
metországnak szabadon politikai feltételeket.

A német államférfiak érkezése

Párisi jelentés szerint délután két óra öt
perckor menetrendszerű pontossággal megér-
kezett Hoesch követ kíséretében a francia fő-
városba Brüning kancellár és Curtius német
külgyminiszter. Hoesch követ ugyanis a ha-
tárig a német államférfiak elé utazott. A pá-
lyaudvaron Laval miniszterelnök, Briand kül-
ügyminiszter és Francois Poncet államtitkár
fogadta Brüninget és Curtiust, akik a német
követségre hajtattak és itt szállottak meg. A
tanácskozások megkezdése előtt Brüning La-
valt és Curtius Briand-t kereste fel. Vasárnap
már megérkezik Párisba Grandi olasz külügy-
miniszter és Mellon amerikai államtitkár is.

Berlini jelentés szerint szombaton délután
újabb szükségrendeletet bocsájtott ki a német
kormány, amelyet Treviranus miniszter a rá-
dióban azzal indokolt, hogy a kormány min-
dent el akar követni, hogy megakadályozza a
tőke külföldre való áramlását. A szükségren-
delet csak kedden lép életbe. A tőzsde a fize-
tések forgalmának korlátozására való tekintet-
tel elhalasztotta a papír és fémtőzsde megnyi-
tását.

Himans belga külgyminiszter ma délután

most végre Középeurópa legbelsőbb széléről
is. És nézzük meg önmagunkat. Nagy főváro-
sok tultengő értelmisége és igényes közönsége
helyett itt a dolgozó, mérsékletes keveset fo-
gyasztó falusi lakosság adja a népesség zöm-
mét a gazdálkodás alapját. A természet gaz-
dagsága mindig megadja az élet forrásait a
népnek.

Ez az ország esztendőik vergődései után,
a legnagyobb gazdasági válság közepette is
ellentálló képességének adta jelét. Most pedig
egy pazarnak ígérkező termés eredményei meg
az alacsony gabonaárak mellett is biztosítják
az országnak a nyugodt áttelelést.

Mitől kell itt félni? Semmitől, csak a rém-
hírektől. És talán nemcsak a rémhírek miatt,
hanem a külföldi példák majmolásából merül
fel újra a tőkék külföldi nyaraltatásának szo-
kása.

A tőkéseket és velük együtt az egész or-
szág népét önbizalomra, a magunk erejének,
értékének, gazdasági függetlenségének megis-
merésére kell nevelni. Kellő önbizalommal ez
az ország olyan lehetne, mint egy másik föld-
műves ország, az északi Dánia, ahol nem
nemzeti sport a tőkésék rémitése. És ahol az
emberek nem félnek a szomszédok árnyékától,
de hisznek és bíznak a maguk jelenében és jö-
vőjében.

Egy józan polgár

Párisba utazott, hogy részt vegyen a miniszterközi tanácskozáson.

Kopenhágából jelentik: A „Politiken“ értesítése szerint a dán bankok a német bankszünetre való tekintettel nem engedik meg, hogy a német bankok a dán bankoknál javukra mutatókkal összegeket rendelkezzenek. Így nem honorálják a német bankok által kiállított váltelleveleket és csekket sem.

Londonból jelentik: Az angol és amerikai bankok megegyezésének értelmében a new-yorki és londoni pénzintézetek megújítják lejáratkor azokat az esedékességeket, amelyek a német rövid lejáratú kölcsönökkel vannak kapcsolatban, hogy ezáltal is elkerüljék a német pénzügyi válság súlyosbítását.

Párisból jelentik: Dr. Brüning német kancellár, Párisba való érkezése alkalmával nyilatkozott az újságíróknak és többek között a következőket mondta:

— Párisi utazásunk terve már néhány hetes. Most azonban csak nyert jelentőségében, mert nemcsak olyan megbeszéléseket fogunk folytatni, amelyek az általános helyzetet tisztázzák, hanem — éppen Németország válságos helyzete következtében — a gazdasági és pénzügyi problémákról is folytatni fogunk tanácskozást. Ezeknek a problémáknak a megoldása annál is inkább sürgősebbé válik, mivel azok nemcsak Németországot, de egész Európát is érintik. A jelen helyzetnek bizonyos előnyei is vannak, mivel most tisztán érvényesül az az igazság, hogy valamennyi nép érdekel összefonódnak és így kénytelenek együtt fáradozni, hogy lojális együttműködéssel megtalálják az eszközöket a válság leküzdésére. Most alkalom nyílik bizonyítanunk, hogy a nemzeteknek a legnehezebb helyzetekből is sikerül kijutniok ha kölcsönös jóakarattal vezetjük őket.

Laval és Brüning találkozója

A francia belügyminiszteriumnak azt a fermét, amelyben a francia és német államférfiak üléseznek, régi, értékes butorokkal rendezték be és a terem pompáját délszaki növényekkel emelték. A belügyminiszterium udvarát már a korá reggeli órákban újságírók és fényképezők tömege szállotta meg. Brüning kancellár délután fél négy órakor Gert követési tanácsos kíséretében érkezett meg a belügyminiszteriumba, Curtius ugyanakkor Briandot kereste fel. Mindketten előzőleg leadták névjegyüket az Elysée-palotában.

A fehér egér

Írta: ALBERT JEAN.

— Jaj!... valami átszaladt a lábamon! — sikoltotta Lamblinné.

— Bizonyára a kis fehér egér! mosolygott szeliden az öreg Guillard kisasszony.

Zizi, a fehér egér, Guillard kisasszony kedvence, már ott cincogott a tulsó sarokban, Lamblinné undorodva megborzongott.

— Hogy lehet ilyen rettenetes állattal együtt élni!

— Zizi nem rettenetes!... Hát van édesebb ennél a bársnyos kis fehérségnél, ennél a csöpp rózsaszínű orrocskánál, apró, fekete szemeknél?

— Tökéletesen igaz!... Aranyos ez a kis fehér egér! — bólintott az óvatos Lamblia.

— Ugye? — ragyogott fel az öreg kisasszony arca. — Ha meghalok, rádhagyom Zizit!... Igérd meg, hogy hűségesen gondját viseled,

és tekintete gyöngéden pihent meg a fehér egéren. Ki tudja, mennyit csalódhatott embertársai-ban, hogy élete utolsó társául egy fehér egeret választott. Lamblin ünnepélyesen nyújtotta a jobbkezét.

— Esküszöm, hogy Zizinek nálam mindig a legjobb dolga lesz!

Még egy patkány gondozását is elvállalta volna, hogy öreg, gazdag unokanővérenek, akinek ő volt legközelebbi rokona, a kedvében járjon.

Rövid néhány hónap múlva, egy szép vasárnap reggel, Guillard kisasszony csendesen jobblétre szenderült. A Lamblin-házaspár alig hogy a sürgönyt kézhezkapta, sietett az állomáshoz és három óra múlva állón, talpig feketében, bekopogta-

Amikor Laval miniszterelnököt Brüning kancellár megérkezésekor értesítették, a francia miniszterelnök Brüning elé sietett és dolgozószobájának ajtajában szívélyesen fogadta azt. Ezután mindketten Laval dolgozószobájába vonultak vissza és ott szigorúan négy szemközt tárgyaltak, a tolmácsot is mellőzték,

Barátságos a francia-német tárgyalások hangja

A mai német-francia tárgyalások két és fél óra hosszat tartottak és néhány perccel fél nyolc előtt értek véget. A tárgyalásokról a következő hivatalos közleményt bocsajtották ki:

A mai értekezleten Brüning kancellár tájékoztatta a francia államférfiakat Németország pénzügyi és gazdasági helyzetéről és azzal kapcsolatos problémákról. Ezután Flandin pénzügyminiszter ismertette Franciaország javaslatait a válság megoldására, vagyis annak enyhítésére vonatkozólag. Majd pedig hosszas eszmecsere következett, amely mindvégig nyílt és szívélyes volt és amelyen nemcsak a pénzügyi válság leküzdése, de a francia-német viszony minden vonatkozása is szóba került. A megbeszéléseken uralkodó általános szempont az volt, hogy miként lehetne közös együttműködéssel és jóakarattal a válságot megoldani. A tanácskozásokat holnap délután folytatják.

Laval miniszterelnök dolgozószobájában holnap délelőtt tíz órakor általános értekezlet ül össze, melyen a londoni konferencián résztvevő összes hatalmak képviseltetik magukat.

Száz márká adó az utazásokra

Becsből jelentik: A német kormány az új rendeletét, amellyel a külföldi utazásokra száz márká adót vet ki, az osztrák lapok éle-

mel Brüning kitünően beszél franciául. A megbeszélés hosszabbra nyúlt, mint azt tervezték és a német-francia értekezlet fél öt helyett csak öt órakor vehette kezdetét. A tanácskozáson német részről Brüning és Curtius, míg a franciák részéről Laval miniszterelnök, Briand külügyminiszter, Pietri Poucet és Berthelot államtitkárok vettek részt.

sen kommentálják és katasztrófálisnak tartják az osztrák idegenforgalomra. Nagyon sok osztrák nyaraló a német vendégekből él és különösen Tirol vendégeinek jórészt a németek teszik ki. A Neue Freie Presse a német hivatalos körök megfontolására ajánlja, hogy tekintettel arra, hogy Ausztria súlyos gazdasági válsággal küzd, ezzel az országgal kapcsolatban, könnyítsék meg a rendelet intézkedéseit.

Vizsgálat a bucuresti-i véres tanítótüntetés ügyében

Megbüntettek egy vezérigazgatót — Nyugdíjazzák az idősebb tanítókat — A lelkészeket eltiltják a tanítástól

Nem gondoskodtak a gyűlésre hívott tanítók elhelyezéséről

Bucurestiből jelentik: A tegnapelőtt Bucurestibe sereglett tanítók körül támadt véres események kapcsán Iorga miniszterelnök, mint kultuszminiszter bevezette a vizsgálatot és Ghitecu Petre vezérigazgatót a kultuszminiszterium elemi iskolai szessziójának vezetőjét egy napi fizetésének levonásával és dorgatóriummal büntette, mert megállapítást nyert, hogy a tanítókat ő gyűjtötte egybe a fővárosba, anélkül, hogy elhelyezkedésükről gondos-

kodott volna az összehívás előtt.

Ellene egyébként már a hét eleje óta különböző ügyekből kifolyólag fegyelmi vizsgálat van folyamatban. Hivatalát nem is ő látja el, hanem utódja, Curea alvezérigazgató, aki, hirszerint, a nagyszámu fiatal tanító-jelölt érdekében, nyugdíjaztatni kívánja a 35 éves szolgálati évet betöltött tanítókat és azokat a lelkészeket, akik oktatással is foglalkoztak, el akarja tiltani a tanítástól.

tott a vidéki városkában a gyászházba. Mind a ketten tökéletesen fegyelmezett egyének voltak és a temetésre egybegyűlt gyászközönség valóság-gal meghatódott őszinte bánatuk kifejezésén.

Temetés után a kisirtsemű cseléd felszolgált a hideg vacsorát. Mikor a leány kiment, Lamblinné hirtelen az urához fordult:

— A fehér egeret láttad valamerre?

— Az ám!... Hol bujkálhat az a kis piszok dög?

Körülnutatták a szobát. Lamblin botjával a butorok alá kotort, de a kis egérnek nem lették nyomát. Mig aztán a varrókosár szalmafedele alól gyöngöc cincogást hallottak. Lamblin odagrott, felkapta a szalmafedelelet és meg akarta fogni az egeret. De a fehér egér kisiklott a kezéből...

Most aztán megkezdődött a vadászat. Lamblinné szoknyáját csontos térdje köré szoritva, az egeret férje felé hajszolta. Lamblin jölrányzott botcsapásokkal agyon akarta vágni, de végül is az ezüstszekevény ívegtábláját törte be.

— Hagyd már! — lihegte haragtól kimerülten Lamblinné — ha újra lejövünk, elhozzuk Chillyt, az majd végez veled!

Chilly, Lamblinék padlásának éber őre s egerpusztítója, egy hatalmas, sárgaszemű, szürke macska volt.

A legközelebbi napokban a fehér egér nem mutatkozott. Csak éjjelente szaladgálta be keresztül-kasul a házat és zavarta a Lamblin-házaspár álmát keserves cincogásával. Mikor négy nap múlva a legszükségesebb leltározással végeztek, valóságos megkönnyebbüléssel zárták le a gázórát, csukták be szorosán az összes ablakredőket és indultak vissza Párisba.

— Husyétig nem jövünk vissza!... addig

szünidőzhetsz, öreg Zizi! — nevetett elégedetten Lamblin — előkészülhetsz Chilly ünnepélyes fogadtatására!

Négy hónap múlva csakugyan elhozták Zizi beigért hóhéját, Chillyt, Lamblinné maga cipelte a karján egy fedeles kosárban. Este érkeztek.

— Na, most nevetni fogunk! — szólt elégedetten, mikor a ház ajtaja előtt a kosarat a földre állította és Lamblin előkotorázta zsebéből a kulcsokat.

Az ajtó felnyílt. Beléptek a sötét házba. Lamblin elővette az öngyújtóját, hogy gyertyát gyújtson.

— Mintha gázszagot éreznék! — fintorgatta az orrát Lamblinné.

— Képzeldés!... magam zártam le a gázórát! Kattogás hallatszott, fellobogott a kis kékes láng... S a következő szemvillanásban sárga lángtenger nyult végig a házon és fülsiketítő robbanás hallatszott...

— ... — Hogy vannak a sebestültek? — kérdezte a rendőrfelügyelő, aki a láttelelet felvette.

— Rosszul! — csóválta fejét a hatósági orvos. — Lamblinné egész arca örökre eléktelenített maradt, s ha Lamblin egyik szemét megmenthetjük, szerencsésnek mondhatja magát!... nem értem, hogy történhetett ez a robbanás?... Lamblin határozottan állítja, hogy elutazásuk előtt ő maga zárta le a gázórát. Kétszer is megnézte.

— Így is történt. De az óra felett a gázvezeték csövét mintha valami hallatlanul finom kis számmal kivésték volna. Mintha valami kis szaradozó kirágcsálta volna. Ezen a kirágcsált lyukakon keresztül szivárgott ki hónapokon keresztül a gáz.

MILLIOMOS AKAR LENNI?

VEGYEN ARADI SZERETETHÁZ BÉLYEGZŐJÉVEL ELLÁTOTT

Zsidó Kórház Sorsjegyet: Darabja 100 L.

Egyszerű, nyersselyem ruhában

Julius végén akarták megtartani az esküvőt — Minden tervet megkísztott a hirtelen távozás — Egész éjjel kutattak az urileány után

távozott szülei lakásáról

Chera Baba

A késő délutáni órákig nem tudták megállapítani tartózkodási helyét s attól tartanak, hogy öngyilkos lett

Általános feltűnést keltett Aradon, hogy Chera János aradi háztulajdonos és szőlőbirtokos leánya, Chera Baba tegnap reggel kilenc órakor eltávozott szülei lakásáról és még ma sem tért vissza. A rejtélyes eltávozás hátterében — mint az Aradi Közlöny jelentette — érdekes szerelmi regény húzódik meg. A fiatal és az aradi uritársaságokban közkedvelt urileány évekként elelőtt megismerkedett Bonyháti Andorral, aki egyik nagyobb aradi szállító cégnek főtisztviselője. Az ismeretségből csakhamar szerelem fejlődött és a fiatalok azt tervezték, hogy rövidesen házasságot kötnek. A tervezett házasság elé azonban leküzdhetetlen akadályként emelkedett Chera Baba szüleinek ellenzése, akik hallani sem akartak arról, hogy leányuk Bonyháti Andor felesége legyen.

A fiatal urileány eltávozásával kapcsolatban többen tudni vélték arról, hogy az előzetesen megbeszélte terv szerint történt, sőt a fiatal szerelmesek már Temesvárra is utaztak abból a célból, hogy ott várják be, amíg a szülők beleegyezésüket adják a házassághoz.

Ezt a feltevést azonban megdöntötte Bonyháti Andor nyilatkozata, aki maga is meglepetéssel vette tudomásul menyasszony-jelöltjének, Chera Babának hirtelen távozását. Tény az, hogy megbeszélésük szerint befejezett tényleg elé akarták állítani a leány szüleit olyképpen, hogy a megbeszélte napon Chera Baba szüleinek a lakásáról egyenesen az anyakönyvi hivatalba megy, ahol már minden elő lett volna készítve az esküvőre. Ez az időpont

azonban csak július hó vége felé volt tervbe véve, mert az esküvőhöz szükséges okmányokat a fiatalok még nem tudták mind beszerezni.

Ez a magyarázata, hogy Bonyháti Andort is meglepte Chera Baba hirtelen távozás, aki egy egyszerű, fehér nyersselyem ruhában, pénz nélkül ment el szüleinek lakásáról.

A család hozzátartozói egész éjjel kutatták az ismerősöknél és rokonoknál a lakásáról eltávozott urileányt, akit azonban nem tudták megtalálni. A család fél attól, hogy a fiatal és rendkívül érzékeny urileány, akinek éppen tervezett házassága miatt volt távozás, elölle nézeteltérése édesanyjával, meggondolatlan tette ragadtatta magát.

Csődkérelem egy aradi orvos és egy ügyvéd ellen

Egy életbiztosítás kölcsönös megállapodás, amelyet az egyik fél nem tartott be

Ma délelőtt a Minerva Biztosító Társaság aradi vezérigynöksége kérelmet nyújtott be az aradi törvényszék csődbíróságához, amelyben százötvennyolc dollár követelése erejéig a csőd megnyitását kérte Weisz Pál dr. aradi orvos ellen. A csődkérelmek előzményei a következők:

Két évvel ezelőtt, 1929-ben a Minerva Biztosító akkori vezetője, br. Feilitzsch, Weisz Pál dr.-ral egy kétezerezt száz dolláros életbiztosítást kötött. A biztosítási összeg utáni évi rész-

Vérmérgezést kapott egy aradi művészasszony

Felkapart pattanástól keletkezett a baj.

Aggasztó hírek terjedtek el a napokban egy általánosan ismert aradi művészasszonyról. A városban keringő különféle verziók szerint ugyanis Hegedüs Bébi, a kiváló operaénekesnő állítólag súlyosan megbetegedett és az egyik aradi szanatóriumban kezelik. Betegségéről a következőket mondta:

— A betegségem mintegy két héttel ezelőtt kezdődött, amikor vasárnap délután észrevettem, hogy alsóajkamon egy egész kicsi, jelentéktelen pattanás van. Miután este egy aradi uricsaládhoz voltam hivatalos, hogy a pattanás ne látszódjon, lekapartam azt és helyét bepudereztem. Másnap megdöbbenéssel láttam, hogy arcom egyre jobban dagad és ekkor azonnal dr. Roth Marcell orvos-professzorért küldöttem, aki, miután megvizsgált, rögtön bevitt a Therapia-szanatóriumba. Itt megállapítást nyert, hogy vérmérgezést kaptam, de szerencsémre, az orvosi beavatkozás még idejében történt és így a nagyobb bajt el lehetett kerülni.

Hegedüs Bébi összesen tíz napig volt bent a Therapia-szanatóriumban, és most lakásán ápolják.

Ujabb miniszterváltozás várható

Lemond a hadügyminiszter — Nézeteltérések a közlekedésügyi miniszter és a vasutigazgató között

Bucurestiből jelentik: A Lupta értesítése szerint a Hadügyminiszteri tárca körül a közeljövőben változás fog beállni, amennyiben Ștefanescu Amza tábornok más irányu elfoglaltságot kap és átadja helyét Poruzzi tábornoknak.

Ugyancsak a Lupta írja, hogy súlyosabb

természetű nézeteltérések merültek fel Valcovic közlekedésügyi miniszter, valamint Ionescu tábornok, vasutigazgató és Florescu Panu postavezérigazgató között, akik nem hajlandók respektálni a civil miniszter intézkedéseit. A lap a konfliktus kapcsán komolyabb következményeket sejt.

A rendőrség őrizetbe vette egy aradi fényképész feleségét

A különválan élő asszony revolvert fogott férjére — Boirány a fényképészeti műteremben

Különös revolveres merénylet látszódtott le ma délután a Zrinyi-uccában levő és Bereczky Károly tulajdonát képező „Foto” fényképészeti műteremben. Az érdekes ügy előzményei a következők:

Bereczky Károly már hosszabb ideje különválan él feleségétől, aki ma délután megjelent a fényképészeti műterem ajtajában.

Bereczky, aki tartott a botránytól, először szóba sem akart állani feleségével, majd pedig arra kérte, hogy hagyja el a helyiséget. Bereczkyné ismét követeléseivel állott elő és a párbeszéd hangja egyre élesebb lett. Az izlet elé már nagyobb csoport gyűlt össze és ekkor

a fényképész erőlyesen felszólította feleségét, hogy távozzon el a műteremből. Feleletképpen Bereczkyné retiküljéből revolvert rántott elő és így kiáltott férjére:

— Most végzek veled!

A fényképész, aki látta, hogy az ügy komoly fordulatot vett, kirohant a helyiségből és az esetről jelentést tett a sarkon posztoló rendőrnek, aki a műterembe ment, lefegyverezte Bereczkynét, majd pedig a rendőrségre állította elő. Az ügyeletes rendőrtiszt azonnal megkezdte kihallgatását és a fényképész feleségét, aki urát életveszélyesen megienyegette, őrizetbe vette.

díjat százötvennyolc dollárban állapították meg, amelynek fejében, mint a kötvény megkötésétől 1930. január elsejéig esedékes részletet, ötezer lej Weisz dr. ki is fizetett. További részdíj fizetésének megkönnyítésére a Minerva Biztosító Intézet aradi titkársága azt az ajánlatot tette Weisz Pál dr.-nak, hogy az életbiztosításra jelentkező feleket orvosi felülvizsgálatra hozzá fogja küldeni. Ennek ellenében Weisz dr. jogosult, hogy az egyes vizsgálatok után tarifáisan esedékes tiszteletdíjat levonhatja a biztosító intézetnek fizetendő részdióból és csupán a különbözetet köteles megfizetni. A felek azonban nem jelentkeztek Weisz dr.-nál, ellenben az elmúlt év őszén a biztosítótársaság a százötvennyolc dollárról kiállított díjnyugtát mutatta be az orvosnak inkasszó céljából. A kifizetést Weisz Pál dr. megtagadta azzal az indokolással, hogy dacára a megállapodásnak, 1930. január elsejétől számítva a Minerva Biztosító részéről egyetlen fél sem jelentkezett orvosi vizsgálatra, tehát ebből ugylátia, hogy a megállapodást a biztosító intézet nem tartja be.

A ki nem fizetett díjnyugtát azonban a biztosító intézet peresítette. Mivel a tárgyaláson az orvos nem jelent meg, a bíróság makacsági ítéletet hozott és ílymódon a Minerva pernyertes lett. Utólag még egy fizetési felszólítást küldött Weisz Pál dr.-nak s mivel a fizetés ekkor sem történt meg, ma beadta a biztosító intézet az aradi törvényszék csődbíróságához a csődnyitási kérelmet Weisz Pál dr. ellen százötvennyolc dollár erejéig.

Ugyancsak érdekes volna, hogy egy másik csődkérelem is futott be a törvényszékhez, amelyben Putici Victor gáji vendéglős, 12.000 lej követelésének erejéig a csőd megnyitását kérte dr. Friedmann Ignác aradi ügyvéd ellen.

A száj kellemetlen illata

Visszatartólag hat. Csúnya színű fogak a legszebb arcot is elégtelenítik. Mindkét szépséghibát néha már egyszeri használat után eltünteti a csodásan üdítő ízű Chlorodont-fogpép. A fogak már rövid használat után elefantosont fényt nyerne. Próbálja meg először egy tubussal. Kis tubus ára 20 Lei, nagy tubusé 32 Lei. Mindenütt kapható.

Zsuzsi szerepelni akar

Pillanatsfelvétel az aradi strandról

Gergely Boriska, ismert jugoszlávjai magyar író néhány nap óta Aradon tartózkodik. Az egyik aradi strandon szerzett kedves élményeit írja le az alábbiakban:

Zsuzsi loknit visel a nyakában, fekete hajból, amit este gondosan csavar fel, valami ramsz szerszámra. Előbb cukrosvízzel megnedvesíti és aztán csavarja fel. A cukrosvíz Zsuzsi titka és így Zsuzsi jól csavarodott lokniját utánozhatatlanul fürtösödik kétoldalt a nyakába.

Mindazonáltal ne tessék hinni, hogy Zsuzsi ugynevezett szép leány, ismerős körökben kialakult vélemény szerint inkább csunya.

De ítéljen a közönség.

Zsuzsi tizenhét éves, két hónapos és háromnapos. Bőre születési hibából hófehér és a legélénkebben tiltakozik a strandon divatos münégerség-ellen. Itt Zsuzsi mégis napra viszi a bőrét, az mérgeben pulykatozásokat termel, mire Zsuzsi sietve vonul vissza a hűvösre. Hátározott ellenszenvet érez a pulykatozás iránt.

Szemöldöke fekete, szeme viszont ismeretlen okból ibolyakék. Orra — sajnálom — nem pisze, nem fitos. Hogy úgy mondjam, imponálóan karakteres jellege van Zsuzsi orrának.

Szája... a Zsuzsi szája körül akad a legtöbb nézeteltérés. Zsuzsinak nincs cseresznye szája. Ha már gyümölcsrel hasonlítom, inkább egy szelet vérpáros dinnyére hasonlít. Csak a magva fehér.

Termet? Zsuzsi szép karcsu vázat visel ezidőszerint, amelyre még nem volt ideje a természetnek a női idomoknak kívánatos huspárnácskákat elhelyezni. De már megállapíthatóan megindult ez a folyamat.

Még nem is mondtam, hogy Zsuzsit a strandon fényképeztem le. Itt áll tehát Önök előtt Zsuzsi saját kérelmére és közkívánatra.

Zsuzsi ugyanis mindenáron publikumot akar magának, hozzám, mint a nagynyilvánosság hivatalos közepéhez deputációt vezetett és nekem kötelező ígéretet kellett tennem, hogy Zsuzsit, a strand kedvencét „kiállítom”.

A keretet rám bizta hosszú vita után. Ugyanis Zsuzsi mindenáron apróhirdetésben akart „szerepelni.” Mikor azonban megtudta, hogy ezért sordíjat kell fizetni, azonnal elállt ettől a kétségtelenül legcélravezetőbb formától és belenyugodott egy általam kreált kiállítási formába.

Kihangsúlyozott cél, hogy Zsuzsit Aradon megismerjék lehetőleg partiképes fiatalemberek.

A kodakkal végeztünk. Láttuk Zsuzsit. Most meginterjúvolom, hogy halljuk is.

— Miért akar mindenáron a nyilvánosság elé kerülni Zsuzsika?

— Hogy észrevegyenek.

— Tud valami... hogy is mondjam... valami produkciót?

— Hogyne. Tessék.

Zsuzsi erre két karját egymáson keresztülkasul fonta oly ravaszul, hogy két könyöke egészen összeért.

A strandolók közül senki se tudta utána csinálni és én megállapítottam, hogy Zsuzsinak nincsen még csontja, csak porcogója.

— Most jön a többi, mondta Zsuzsi és hátra feszül derekával le a földig.

— Ebből akar megélni? — kérdeztem, mert láttam milyen rutinnal hajlong egy gummisapkával a publikum előtt.

— Plágium — mondták. Ezt a másik strandon láttad.

— Ebből akar megélni? — kérdeztem újra.

— Dehogyan is. Én a férjemből akarok megélni.

— Férjhez akar menni ezekkel a porcogókkal?

— Legalább csavarhat az uram az ujjá körül.

— Mit tud még Zsuzsika?

— Micsoda kérdés. Csokolózni. „Eppil”-es vagyok; ezt okvetlenül írja meg.

— Milyen a férjüdeálja?

Most először akad meg. Látszik, hogy ezen még nem gondolkozott.

— Autója legyen, nagy lakása és nyolcjámpás rádiója.

Zsuzsi csipőretett kézzel, utánozhatatlan

A valódi Aspirin-tabletták ismertetőjelei?

Mindennek előtt a BAYER-kereszt! Ez minden csomagon látható és minden tablettába bele van nyomva.

Mindig ügyeljen erre a védjegyre ha Aspirin-tablettát vásárol, mert ez megvédi a csekélyértékű, sőt gyakran káros utánszaktól.



A Salamon-házaspár ügyének újabb fejleményei

Salamon tanárné polgári keresete férje ellen — Beadták a válókeresetet is

Általánosan ismert az a pereskedés, a mely Salamon Samu aradi tanár és tőle különváltan élő felesége között keletkezett. Salamonné — mint az Aradi Közlöny jelentette — bűnvádi feljelentést tett férje ellen, amelyben különböző vádakhoz hoz fel ellene, s így többek között azzal gyanúsítja, hogy férjének szándékában áll a tulajdonát képező ingatlan vagyont elidegenítése, hogy ennek megtörténte után eltávozzon Romániából és megszabaduljon a nő és gyermektartás fizetésének kötelezettsége alól. Az aradi törvényszék vizsgálóbírója a tegnapi nap folyamán hallgatta ki Salamon Samu tanárt és a bűnvádi eljárásnak érdekessége az, hogy Salamon Samu elkobzott utlevélét csupán a bűnvádi eljárás befejezése után szolgáltatják ki részére.

A bűnvádi eljárással egyidejűleg Salamon Samuné polgári keresetet is adott be férje ellen és ebben kérte a bíróságot, hogy részére havi 12000 lej ideiglenes nőtartást ítéljen meg. Az aradi járásbírósa a mai napra tüzte ki a perfelvételi tárgyalást, melyen Salamon Samu tanár képviseletében dr. Demian Aurel aradi ügyvéd jelent meg, aki a polgári perrendtartás

vonatkozó szakaszára való hivatkozással pergátló kifogást terjesztett elő. Salamon Samu tanár jogi képviselője szerint, ugyanis a válókeresetet csak néhány nappal ezelőtt nyújtották be a felek az aradi törvényszékhez, míg ezzel szemben a tartásper jóval a válókereset előttről van keltezve. Tekintettel arra, hogy nőtartást csak a válókereset befejezése után kérhet az elvált feleség, azt is csak abban az esetben, ha a válást a férfi hibájából mondják ki, kérte a járásbírósa, hogy Salamon Samuné polgári keresetét utasítsa vissza.

A járásbírósa úgy határozott, hogy az aradi törvényszéktől átkéri a válókereset iratait annak megállapítására, hogy az milyen keltezéssel lett az aradi törvényszékhez beadva s így az alperes jogi képviselője által előterjesztett pergátló kifogásnak van-e helye. Erre vonatkozólag újabb határidőt július 25-ben tűzött ki a járásbírósa.

Bárhol megjelent vagy hirdetett könyvet SANDOR FERENC-nél keressen.

huncut arckifejezéssel pózolva le-föl sétál egy fiukkal teli-pad előtt.

— Mi van veled, Zsuzsi? — kérdezi az egyik.

— Sétálok, hogy észrevegyenek.

Ibolyaszemében a százszorszép rózsaszín mosolya sugároz. Az egyik fiu elkapja és maga mellé rántja a padra.

— Na, hála Istennek, csak hogy észrevettek.

— Most már talán felesleges is az útságra tenni Zsuzsika?

Zsuzsi felugrott.

— Dehogyan is. Ez csak olyan szezonflört, tetszik tudni, nem komoly ügy. A Karcsi különben se kell nekem.

Komoly és szavahihető szemtanúk állítják egyébként, hogy Zsuzsinak nincs is szezonflörtje, irodába jár, komoly és kitünő munkatárs és igen tekintélyes hozományt is kap a papjától.

Uraim...

Gergely Boriska.

Az aradi tanács feloszlata befejezett tény

Serbanu dr. prefektus eredményes intervenciója a nyugdíjasok érdekében.

Serbanu György dr., Aradmegye prefektusa ma reggel hazaérkezett bucuresti-i utjáról, amelyen folyó ügyeket intézett el és amelyek eredményeképpen sikerült elérnie azt, hogy úgy Aradváros, mint a megye nyugdíjasai pontosan kapják járandóságukat.

Értesülésünk szerint az aradi városi tanács feloszlata már befejezett ténynek tekinthető és az erről szóló távirat már a közeli napokban meg kell, hogy érkezzen az aradi prefekturára. A belügyminiszterium már ki is nevezte az aradi interimár-bizottságot, azonban az erről szóló hivatalos okirat csak a jövő héten jelenik meg.

Serbanu György dr. prefektus bucuresti-i utja egyébként egy nagyjelentőségű eredménytel jár. A prefektus intervenciójára ugyanis a miniszterium elrendelte, hogy ezután az adóiban befolyt jövedelmeknek ne 60, hanem csak 40 százalékát kell a miniszteriumba küldeni. Csaba pénzügyigazgató kijelentése szerint az így fennmaradó összeg most már teljesen elegendő lesz a tisztviselői fizetések és nyugdíjak fedezésére, úgyhogy ezután már nem fog megtörténni Aradon, hogy a nyugdíjasok elkésve kapiák járandóságukat.

A modern nő segitőtársa — LYSOFORM

MUNKÁBAN-szórakozásban-az élet minden vonatkozásában a nők a férfiak mellett foglalnak helyet. Ez az új élet, új szabadság, okvetlenül szükségessé teszi, hogy a nő, aki mindenkor meg akarja állni helyét, egészséges és minden zavartól mentes legyen.

Specialisták megerősítik, hogy a legtöbb női bajnak a jó fertőtlenítőszer használatával elejét lehet venni. Lysoform a nők ezreinek segít, hogy egészségesek és munkaképesek maradjanak. Biztos fertőtlenítőszer, megöl minden csirát és egyidejűleg igen hatékony szagtalanító.

Ha Lysoformot vásárol, ügyeljen a lepecsételt sötétzöld üvegre. Lysoform kímérve nem kapható.

Lysoform



Ünneplik a magyar óceánrepülőket

Emlékoszlop Bicske határában — Udvözlő táviratok — Henry Ford üdvözlője — A párisi lapok elismerése

Budapestről jelentik: Bicske határában, ahol a magyar óceánrepülők a kényszerleszállást végezték, a Magyarok Világszövetsége emlékoszlopot fog felállítani. Most egyébként megállapítást nyert, hogy a Justice for Hungary törzsén is van egy repedés, amelynek kijavítása több napot vesz igénybe. A javítást a magyar iparvállalatok ingyen végzik. Vasárnap a Justice for Hungary körrepülést tesz Magyarország fölött és szó van arról is, hogy a magyar pilóták tisztelgő látogatást tesznek a Baden-Badenben nyaraló Rothermerre lordnál.

Az óceánrepülők eddig ezeröttszáz üdvözlő sürgönyt kaptak. Ma érkezett meg Henry Fordnak sürgönye is, amely a következőképpen hangzik:

„Gratulálok a példátlanul fényes sikerhez, amellyel lényegesen emelték Magyarország tekintélyét a világ előtt és amely ugyanakkor hatalmas lépést jelent az aviatikában. Henry Ford, Michigan.”

A legérdekesebb táviratot egy cincinnati-i színház küldte, amely heti ezer dolláros fizetést ajánl fel a magyar pilótáknak, ha színdaraboknak szerződnek le hozzá. Magyar Sándor és Endresz György azonban az ajánlatot nem fogadják el, kijelentették, hogy a haza érdek-

ben repülték át az óceánt és nem akarnak színeskedni.

Hétfőn délelőtt a kormányzó fogadja a magyar pilótákat és a délutáni lapok jelentése szerint Endreszt szolgálaton kívüli őrnaggyá, míg Magyarot szolgálaton kívüli századosnak nevezik ki. Hétfőn délután a társadalmi egyesületek a kormány és a diplomáciai kar jelen-

létében a millenárius emlékműnél ünnepli a magyar közönség a pilótákat, akik autón érkeznek az emlékműhöz. Endresz György ma nyilatkozott további terveiről, kijelentette, hogy Magyarországon marad, ahol repüléssel fog foglalkozni.

Párisból jelentik: A párisi lapok terjedelmes cikkeiben számolnak be Endresz György és Magyar Sándor sikeréről. Szinte példátlan az az elismerő hang, amelyet a francia lapok a magyar sikerről szólva használnak. Jellemző egyébként, hogy az első oldal első hasábján nem a német válságról, hanem az óceánrepülőkről irtak.

Bocu Sever bünvádi feljelentést tett Kölcsönös Peter Iulian kormányzó ellen

a temesvári ügyészségen — Bocu közpénzekkel való visszaéléssel vádolja a kormányzót, aki viszont rágalmazás címén tett feljelentést

Temesvárról jelentik: A „Vestul” című román ujság, mely tudvalevőleg Bocu Sever alapítása és ma is a volt miniszter irányítása alatt áll, azt a nagy feltűnést keltett hírt közölte, hogy Bocu Sever Peter Iulian dr., a Bácság mostani kormányzója ellen több rendbeli feljelentést adott be az ügyészségen.

Az első feljelentés a Vestul hiradása szerint arról szól, hogy Peter Iulian kormányzó a direktorátus hivatalos lapjának több millióra menő alapja elszámolását nem terjesztette be, sem a pénzeket nem tette le kellő helyen. A Vestul hiradása szerint ezekből a pénzekből olyan napidíjakat és fizetéseket adtak, melyek nem bírtak jogalappal, különösen nem abban a formában, hogy azokat az alapok kezelői első-sorban a maguk javára folyósítsák.

A Vestul szerint Bocu Sever volt bácsági kormányzó további 300.000 lej jogtalan felvétele miatt is feljelentette Peter Iulian dr. kormányzót. Ezt az összeget Temesvár városától vette volna fel a kormányzó, holott a pénznek az volt a rendeltetése, hogy pótolják vele az Állatkiállítás alapját, melyből a tisztviselők husvétii fizetésére kölcsönöztek.

A cikk mindezekon kívül Peter Iulian dr. kormányzó doktori képesítését zárójelbe tett kérdőjellel írja, ami a cikk éles hangját még kirívóbbá teszi.

Peter Iulian dr. kormányzó csak ma érkezett haza a fővárosból és így eddig nem volt alkalma nyilatkoznia a vádakra. A feljelentésre egyébként a következőket mondotta:

— Mindezt már referálták nekem és bárha csak ma érkeztem haza, mégis azonnal intézkedtem, hogy a vádak ne maradjanak kellő válasz nélkül. Nevezetesen rágalmazás miatt bünvádi feljelentést tettem Bocu Sever volt kormányzó ellen, helyettem majd a bíróság fog válaszolni az összes kérdésekre. Nekem ebben az ügyben nem lehet más mondanivalóm és nem lehet más lépésem. Ezt nem lehet nyilatkozatokkal elintézni...

Az aradi mozik mai műsora

5, negyed 8 és negyed 10 órákor.

CENTRAL MOZGÓ: MARQUISE DE POMPADOUR Szatirikus filmvígjáték, a német filmprodukciónak egyik legértékesebb alkotása. Királyi szerelemek, fejedelmi pompa, briliáns kiállítás, bűbajos zene, ének és tánc. Főszereplők: Anny Ahleers, Ida Wüst, Irene Ambrus, Walter Jankuhn, Verebes Ernő és Kurt Gerton.

ELITE MOZGÓ: Fél 5, 6, fél 8 és negyed 10 órákor
A KINAI PAPAGÁLY. Kalandorfilm. Főszerepben: Marion Nixon.

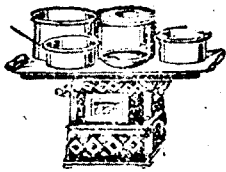
GRADISTE MOZGÓ: 5, 7 és 9 órákor. A HALÁL TÁNCOSA. Cirkuszdráma, Főszereplők: Karina Bell és Gösta Eckman.

GAI MOZGÓ: 5, 7 és 9 órákor. ORSZÁG NŐK NÉLKÜL. Dráma. Főszerepben: Conrad Veidt.

Matinéelőadások nincsenek.

Miért az elbírhatatlan hőség a főzésnél?

A kedvelt, ideális szerkezetű, szabályozható



„Kronsprinze”
petrolgáz-gép

Által a főzés sokkal olcsóbban, egyszerűbben, gyorsabban történik és az étel is ízletesebb lesz, mert a láng egyenesen a főzőedény alatt van. — Eppen úgy használható sütésre, párolásra, fűtésre.

70%-os megtakarítás. Hordozható. Több mint 100.000 óratánál bevált.

Romániai kerületi eladást fizlet:

BING és SCHNITZER,

Strada Moise Nicoara 1. I. em.

Arak: 540.— Lejtől teljesben

Nézze meg kirakatainkat a v. Andrássy-teren, a Bing-házban

Teljesen szagmentes.

Ételt kötelezettség nélkül bemutatjuk gépünket mindenkinek üzletünkben

12 osztályú Kézpénz Sorsjáték.

Ha nyerni akar nagy összeget :-: Siessen venni Mentő Sorsjegyet.

Kapható minden trafikban.

Második osztály huzása 1931. július 26. :-: Nyeremények kifizetését az ALBINA BANK garantálja. :-: Főnyeremény: 1,000.000 Lej. :-: Nyeremények összege 4,000.000.

Minden sorsjegy 12 osztályon végig játszik.

Sorsjegyek ára: egész 100, fél 50 lej, vidéki rendeléseknél 19 lej portóra hozzáadandó.

Főbizományos: ECKSTEIN TIVADAR, Arad, Str. Vidra No. 1. (Mosóczy-telep.)

Központi sorsjegyiroda: Ciuj, Str. Memorandului 16.

Sorsjegyek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában is kaphatók.

Selavatták az Aradi Hajósegylet

Diszközgyűlés az aradi Hajósegyletben — Az új klubház átvétele — Domán Sándor jelentése a klubház építéséről — A Hajósegylet rövid története — Száznegyven teritékes bankett

Ma este hét órakor tartotta az aradi Hajósegylet rendkívüli diszközgyűlését, amelyen az egyesület tagjai nagy számban jelentek meg. A diszközgyűlést Fejér Gábor elnök nyitotta meg, utána az egyesület alelnöke, Domán Sándor emelkedett szólásra, aki az új klubház építőbizottságának elnöke volt. Domán Sándor jelentésében előadta, hogy a klubház építkezése egymillió hatszázharmincezer lejbe került, a melyből az egyesület egy millió százharmincezer lejt kifizetett, míg a fennmaradó ötszáz ezer lejt három évi, évenként százhatvanöt ezer lejt kitevő kényelmes részletekben törlesztheti az egyesület. Nyugodtan elmondható tehát, hogy az új klubházat az egyesület adósság és tehermentesen veszi át. Azután átadta a házat az elnöknek s egyben bejelentette, hogy ezzel megbízatása is véget ért.

Fejér Gábor elnök átvette az egyesület nevében a klubházat s egyben köszönetét fejezte ki mindazoknak, akik annak létrehozásában buzgólkodtak. Így Domán Sándornak, aki a klubház fölépítését megelőző akciókban fejtett ki tevékenységet, majd Koch Károly építésmérnöknek, aki nemcsak a vállalkozásnak tett százszázalékosan eleget, hanem teljes tudásával és nagy ambícióval tökéletest alkotott. Továbbá Steiner Jenő építésmérnöknek és Horovitz Tibor főmérnöknek, kiknek tervei alapján épült az új klubház, amely ugy belső berendezését illetőleg, mint külsejében is kényelmes és megkapóan szép. Egyben kérte a tagokat, hogy egyetértésben és szeretetben találkozzanak az új klubházban, amely a tagoknak második otthonul kíván szolgálni. Ezután bezárta a rendkívüli diszközgyűlést, amely után 140 teritékes banketten ünnepelte az egyesület az új klubház elkészültét. A bankettet reggelig tartó tánc fejezte be.

Érdekesnek tartjuk ez alkalommal rövid visszapillantást vetni az aradi Hajósegylet történetére. 1903-ban alakult Sármezey Endre akkori ACSEV. igazgató kezdeményezésére az ATE egy evezős alosztálya, amely 1909-ben jutott abba a helyzetbe, hogy két jó hajót vegyen tagjai részére. Ezt az akkori alapító tagok tették lehetővé, akik két nap alatt kétezer-öt száz koronát adtak erre a célra össze. Ezzel a hajóvásárlással alakult meg azután az aradi Hajósegylet, amelynek alapító tagjai: dr. Reisinger Ferenc, dr. Iancu Cornel, dr. Brasch Aladár, aki ma is lelke a klubnak s oroszlanrészt

vett a Hajósegylet fejlesztésében, dr. Răcz Sándor, dr. Kell József, Flamm Miksa, Schreyer Viktor, Holländer Emil és Steiner Jenő voltak.

A mai klubház helyén akkor, 1909-ben, az alapítás évében csak egy kezdetleges kis ház állt. 1913-ban már új házat emeltek és az egy-két hajó helyett négy csónak volt az egyesület birtokában. Ma már 14 hajó áll a gyönyörű klubházban, közöttük kettő a híres Sims angol hajógyárból. A fejlődés során 1909-ben az egyesületnek 32 tagja volt, míg ma már 130 férfi és 40 nő tagja van, a nőtagokból 16 aktív evezős. Az egyesület eddig nyolc versenyt nyert, amelyek közül kettőt az idei országos evezősversenyen. Az egyik díjat a verhetetlen Stern double vitte el, a másikat pedig az egyet senior-negyese.

A jelenlegi vezetőség a következő: elnök: Fejér Gábor, ügyvezető elnök: dr. Brasch Aladár, alelnökök: dr. Iancu Cornel, dr. Sugár Jenő és idősb Domán Sándor; művezető: ifj. Domán Sándor, sportigazgató: Horovitz Tibor, pénztáros: Reismann Jenő, gazda: Szabó Miklós.

Vizumát
és bucaresti-i ügyét
Sándor Ferenc menetjegyirodája intézi a legelőnyösebben.

Teljes a külföld bizalma

a magyar pénzpiac iránt

Az angol és amerikai bankok meghosszabbították a rövid lejáratú kölcsönöket. Egyelőre szünetel a váltóforgalom. Kifolták az óvási határidőt.

Budapestről jelentik: Bankbetéteket aránylag feltűnően kis mértékben vettek ki a budapesti pénzügyintézetekből. A kivett összeg alig érte el a betétek másfélszázalékát. Ebben bennefoglaltatnak a bérfizetések is, amelyekre a bankok korlátlanul folyósítanak összegeket. A magyar tisztviselők takarékpénztáránál például száznál is jelentkező betétükért, ami azonban nem haladja meg a rendes hétfői forgalmat. Ezzel szemben a takarékpénztárnál harmincegyen helyeztek el betétet.

A magyar közönség egyébként teljes bizalommal van a külföldi hiteltárgyalások iránt. A hivatalos lap mai száma közli az igazságügyminiszter rendeletét, amely felfüggeszti azokat az árveréseket és végrehajtásokat, amelyeknél igazolni tudják, hogy azok a bankszünet miatt következtek be, vagy pedig az adós tartozását bankkorlátozás miatt nem tudja kifizetni. Ugyancsak ebben az esetben csődnyitást sem lehet elrendelni. A pénzügyminiszteri rendelet úgy intézkedik, hogy a bankoknak és takarékpénztáraknak a száz pengőn aluli betéteket teljes összegükben ki kell fizetniük. Száz pengőn felül csak öt százalékot fizetnek ki.

Aviatikai ünnepély Aradon

Előkészületek a hétfői parkünnepélyre.

A romániai aviatikai egyesület aradi fiókja — mint megirtuk — e hó 20-án, hétfőn nagyszabású parkünnepélyt rendez, amelynek tiszta jövedelme az egyesületi alap gyarapítását fogja szolgálni. Az összes aradi nőegyletek napokkal ezelőtt lázasan dolgoznak ennek a mindennapi keret felülmúló ünnepség programjának az összeállításán. Ma délután a megyeházán tartották az ünnepély rendezői az utolsó összejevetelüket, ahol az ünnepséggel kapcsolatban az utolsó tennivalókat is megbeszélték. Kétségtelen, hogy ez a parkünnepély felülmúlja a közelmúltban Aradon rendezettek méreteit, már csupán az a körülmény is biztosítja ezt, hogy hosszú idő után ezen ünnepély céljaira nyílnak meg a megyeház kertjének kapui.

Az ünnepély rendezőinek névsora külön garanciát nyújt a siker érdekében. Így elsősorban az ünnepély védnöki tisztségét Balacescu tábornok és Serbanu György dr. megyei prefektus látják el. A rendezőbizottságban Manafu ezredes, Moga Romulus dr. rendőrkezes, Lázár Agoston dr. alispán, Raicu Aurél dr. h. polgármester, Iovanescu őrnagy, Butoiescu mérnök, Giurgiulin kapitány és Vatianu polgármesteri titkár vesznek részt.

Az ünnepélyen felállítandó egyes sátrakban ott fogják találni az összes aradi hölgyelölkösegeket. Az ital-sátorban Steinitzer Jenny, Dömötörné, Bogdáné, dr. Kalmárné, Haller Józsa, Reinhart Gyuláné, Hendrei Ilonka, Costa Jánosné, Rozsnyai Etelka, Stancovici Istvánné, Posta Ida és Glück Józsefné szolgálják fel az üdítő italokat. A cigarettasátorban Wittausek Lajosné, dr. Széll Lajosné, Vigyázó Lászlóné, Hunyárné, Alföldy Pálné, Lászlóné-Prohászka Elvira és Aszlán Baba fognak szorgalmaskodni. A fekete-kávés-sátorban Grosz Józsefné, Müzné, Dán Oszkárné, Arthaltzerné, Moscsuné, Kele Mariska, Schwartz Hugóné, Wiener Leonka, Szász Margit szolgálják ki a szórakozni vágyó közönséget. A cukrász-sátorban Manafu ezredesné, Iovanescu őrnagyné, Stoinescuné, Antonescuné, Mladinné, Stoinescu Nedanné, Popné, Ispravnicné, Tralescuné szolgálják fel az izletes tortaszéleteket. A virág-sátorban Pacurarné, Cismasné és Tamasdan Octavia várják a virágbarátokat. Az ételeket a „Dácia” étterem fogja felszolgálni. A Marosparton felállítandó sátorban Constantinescu ezredesné, Vas kapitányné, Ciorgariu kapitányné és Stan főhadnagy neje fognak jelvényeket osztogatni az adakozóknak.

Az ünnepély rendezősege általában nagyon olcsó árakat szabott meg, úgy, hogy mindenkinek olcsón legyen alkalma kellemesen és jól szórakozni. A belépődíj összegét mindössze 10 lejben állapították meg. A parkünnepély zenéjét a „Dácia” jazz-bandja és a 93-ik gyalogezred városzerte előnyösen ismert zenekara fogja szolgáltatni.

HAJDUSKA PENSIO

Budapesten, a Belváros központjában, Párisi-uca négy, III., 4. Telefon: 886-77. Elegáns szobák, folyóvíz, lift, elsőrendű diétás ellátás. Jutányos árak.

Izgalmas életmentés Aradon

Öngyilkos akart lenni, mert rossz hírt hallott édesapjáról.

Ma este háromnegyed kilenc órakor izgalmas életmentés játszódott le a Maros partján. Bene Mária háztartásbelli alkalmazott, aki Király Dezső Batthyány-uccai háztulajdonosnál volt alkalmazásban, ma este öngyilkossági szándékából a Marosba vetette magát. A Maros-parton levők csakhamar figyelmesek lettek a fuldokló leányra, akit már-már elnyeltek a hullámok, amikor a Neptun-fürdő uszómeseréjére sietett és Bene Máriát sikerült is kimentenie. A fiatal leányt felvitték a rendőrségre, ahol megejtették kihallgatását.

Bene Mária öngyilkossága okául azt hozta föl, hogy a mai napon udvarhelymegyei szülőfalujából táviratot kapott, amelyben tudatták vele, hogy édesapja súlyos beteg. A leány, amikor a táviratot megkapta, azonnal arra gondolt, hogy az ilyen táviratot csak akkor szokták küldeni, amikor az, akiről szólanak, már nem is él. Az a tudat, hogy édesapja meghalt annyira elkeserítette Bene Máriát, hogy elhatározta, hogy öngyilkos lesz. A rendőrségen aztán megígérte, hogy nem kísérel meg még egyszer öngyilkosságot és hogy haza fog utazni szülőfalujába és így még az este szabadon bocsátották.

Egy aradi bankbukás és a Darmstädter Bank

Egy peches széria, amely Aradról indult el

A bankválságoknak is meg vannak a maguk színes és sokszor komoran humoros epizódjai és részletei. Amikor a pánik már kissé elült, az embereknek idejük jut ezeknek a megfigyelésére.

A peches szériának, amelyről itt szó van, kiinduló pontja Aradon van, míg csúcspontja a most összeomlott berlini nagybank. Közül van Bécs és Budapest.

A háborút megelőző évek egyik alapítása volt Aradon az aradi Közgazdasági Bank. Nagy ambícióval, az összes már létező pénzintézeteket lepipáló hatalmas cégtáblákkal indult meg az új bank. Kevéssel megalapítása után büszke komüniké hirdette, hogy az aradi Közgazdasági Bank, tagja lett egy európai bankkonzernnek, amennyiben affiliálta a budapesti Mercur Bank, amelynek anyaintézete a bécsi Mercur. Ennek viszont a mamája a Darmstädter National Bank, akkor is és azután is Európa egyik leghatalmasabb bankja.

Az előkelő rokonság azonban nem segített az aradi Közgazdasági Bankon, melyet a háboru után előbb egy vezérigazgató-válság ért, azután pedig kénytelen volt redőnyeit lehuzni. A betétesek megkapták ugyan pénzüket, azonban a részvénytökből nem maradt semmi, sem az igazgatósági tagoknak, sem pedig a kisérszervezeseknek.

A pech átvonult azután a budapesti Mercur Bankra, amelynek vezérigazgatóját, Berger Mórt, a budapesti tőzsde egyik tekintélyét menesztették az intézet éléről és azóta a budapesti Mercur — ahogy mondani szokták — inkább csak a keretet tartja fent.

A német gazdasági válság azután összehurkolta a pányvát a legfelső csúcson álló Darmstädter Bank körül is. A Darmstädter National Bank bukása azután magával rántotta a bécsi Mercur Bankot is, amely, miután nem kapta meg az osztrák kormánytól kért segítséget, beszüntette fizetéseit. A bécsi piacnak valamikor legjobb hírű középintézete volt a Mercur, amelynek különösen a sorsjegypiacon volt vezető szerepe, úgy, hogy a régi idők sorsjegytulajdonosai a Mercur című lapból tudták meg nyereménykötvényeik sorsát. Hogy a sorsjegytulajdonosoknak több szerencséjük volt-e, mint a Mercurnak, azt nem tudni. Mindezenre a Mercur Bank relációjában peches széria tapasztalható, amely nem egész egy tucat esztendő alatt végzett nemcsak a koncert aradi exponensével, a Közgazdasági Bankkal, hanem annak berlini dédanyijával, a hatalmas Darmstädter Bankkal is.

A világ legszebb leánya valószínűleg Romániában él - fényképezze le és vagyont fog nyerni

A nagy Kodak-verseny minden amatőr számára — még a kezdőnek is — egyforma esélyt biztosít a legnagyobb díj elnyerésére. Mert a beküldött fényképek elbírálásánál csakis a felvétel érdekessége a döntő, nem pedig a technikai ügyesség.

A román pályaműveket a nemzeti díjak szempontjából először egy belföldi bizottság fogja megítélni. A nemzeti díj 25000 lei, az első díj, amely minden ható kategóriában kiosztásra kerül, egyenként 5000 lei, azonkívül kiosztásra kerül még 30 vonzó díj. A kategóriák a következők: 1. gyermekek; 2. tájképek; 3. sportfelvételek; 4. csendélet, épületek, interiőrök; 5. arcképek; 6. állatok.

Minden kategória első nyertesének a felvételét Genf-be küldjük, ahol résztvesz a nemzetközi versenyen.

Vegye fényképezőgépét és csináljon augusztus 1-ig minél több felvételt. A pályázók által beküldött felvételek száma nincs korlátozva.

E verseny részletes feltételeit megkaphatja bármelyik fényképészeti szaküzletben, vagy írjon értük a következő címre:

A román bírálóbizottság tagjai: Popovici Lili, a Nemzeti Színház tagja, Sadoveanu I. M., író, Minulescu Ion, a Szépüvészeteti Minisztérium igazgatója és Grant P., a Luceafărul grafikai műintézet művészeti vezetője.



RÉSZVÉTELI SZELVÉNY

Név: _____
(Kérjük nyomtatott betűkkel írni!)

Uta és házszám: _____

Város, község és megye: _____

A fényképező készülék: _____
_____ cég gyártmánya

A film: _____
_____ cég gyártmánya

Ezen szelvényvel beküldött képek száma: _____

KODAK NEMZETKÖZI VERSENY

16,000.000 lei díjakban

Harakirit végzett magán a volt lippai polgármester édesapja

Irimie György borzalmas szenvedések után meghalt — Öngyilkossági szándékából felmetszette hasát — Gyógyíthatatlan betegsége miatt vált meg életétől

Lippáról jelentik: A lippai tragikus szencziók sorozata szombatra virradó éjjel egy újabb halálos végű öngyilkossággal szaporodott. Irimie Moise közismert gazda, volt lippai polgármester az elmúlt éjszaka hörgésre lett figyelmes, amely édeapja, Irimie György szobájából származott. Amikor apja szobájába benyitott, borzalmas látvány tárult szeméi elé: Irimie György felmetszette hasát feküdt a földön és már alig lélegzett. Az első megröppentésből magához tért ember azonnal intézkedett, hogy erősen vérző édesapját a lippai közkórházba szállítsák.

Dr. Parsch kórházi főorvos azonnal hozzá akart látni az operációhoz, hogy ennek segítsé-

gével megmentse az életnek a halálraszánt embert, mire azonban az operációhoz hozzáfogtak volna, a szerencsétlen Irimie György kiszivedett.

A megröppentett vizsgálat során kiderült, hogy az idős gazda gyógyíthatatlan betegsége miatt öngyilkosságra szánta el magát. Hajnalban, amikor úgy vélte, hogy senki sem veszi észre a szó szoros értelmében vett harakirit követett el: konyhakéssel felmetszette hasát. A szerencsétlen ember órák hosszában át szenvedett szobájában, amíg tettét fia fel nem fedezte. Az öngyilkosság Lippán általános megröppentést keltett és a volt polgármester iránt város-szerete nagy részvét nyilvánul meg.

KODAK összes gyártmányai, úgymint gépek, filmek, papírok, állványok és vegyszerek a r a d i gyári lerakata.
Arjegyzék ingyen vidékre bérmentesen. — Postai rendeléseket azonnal továbbítunk.
OPTICUM, KUN ISTVAN, optikai és fényképészeti szaküzlet
ARAD, BUL. Regina MARIA 18.

H I R E K

Illyés és Dániel napja

Julius 20. Illyés, 21. Dániel. A naptár az Ótestamentumnak két legjelesebb prófétájára emlékeztet e napokban. Illyés a Szentírás szerint teljes erővel küzdött Izrael elpogányosodása ellen, csodatettekkel erősítette hitét, imájára szárazság, majd eső lett s az égből alászállott tűz gyújtotta fel áldozati oltárát. Erélyes szavát többször fel merete emelni a zsarnok király Achab és ennek gonosz neje, Jezebel ellen is, miért a pusztában üldözöttként bujdosni kényszerült, ahol hollók táplálták. A halált se kóstitolta meg, mert, midőn prófétai hatalmát és palástját Elizeusra hagyta e végrendelettel: „legyen benned kétszeres az én belkem” érte jött a tüzes szekér, melyen égkebe ragadtatott. A nagy bálványdöntő nem szenvedett éhséget, Isten madarai táplálták, nem szenvedte el a halálnak még csendes, természetes alakját sem, dacára, hogy szembe mert szállni a zsarnoksággal. S hány megalázkodó embernek kell éheznie ma s hány szenved inzulust, halálos bántalmakat is, ha mindjárt nem is királyi felséggel jön konfliktusba, mint Illyés próféta. S mi égre nézve várjuk, hogy mikor fog az újabb mennyei tűz, a megértés, szeretet és világosság lángja a szívek oltáira újra leszállani?

Illyésnél nem kisebb fontosságú Dániel, kinek emlékét folyó hó 21-én ünnepli a kalendárium. A Messiásról, Jeruzsálem pusztulásáról, a világ végéről jóvendő bölc próféta Nabukodonozor pogány király fogságába kerülve, hithűségéért oroslán-verembe záratott, három itásra pedig, mivel a bálványimádást megtagadták, tüzes kemencébe vették. De midőn úgy Dániel, mint társai — az Irás szerint — sértetlenül kerültek ki a szörnyű halálveszelemből, Nabukodonozor megkegyelmezett nekik, sőt Dánielt magasrangú udvari tanácsadójává fogadta s vallásáért tovább nem üldözte.

A babiloni zsarnok ily humánusan bánt a kisebbségi fajhoz tartozó prófétával, miután a szörnyű próbát kiállta. Mi kisebbségiek is átmentünk többszörösen a tűzpróbán, oroslán-vermeket megjártunk, teljesen jogos tehát, hogy ép úgy jussunk ranghoz és igazunk megvédésében szóhoz, mint Nabukodonozornál Dániel próféta!

Páris Lajos.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Tulnyomóan száraz, derült idő várható, helyenként csapadékkal.

— **Döntőbíró előtt a vámunió ügye.** Hágából jelentik: Hétfőn veszi kezdetét a hágai döntőbíró előtt a német—osztrák vámunió ügyének tárgyalása. A tárgyaláson Adatoki elnököl.

— **Megoperálták Horthy lovassági tábornokot.** Budapestről jelentik: Horthy István lovassági tábornokot ma délelőtt a Verebély-klinikára szállították, ahol Verebély tanár távollétében dr. Zierer László egyetemi magántanár és dr. Boros József egyetemi magántanár vizsgálták meg. A két professzor megállapította, hogy súlyos vakbélgyulladásról van szó és ezért Verebély tanárt Budapestre hívták telefonon, aki Horthy Istvánon sikeres operációt hajtott végre. A súlyos operáció ellenére Horthy István állapota kielégítő.

— **Újabb letartóztatások voltak a kommunista ügyben.** Az Aradon leleplezett kommunista szervezkedés ügyében az aradi sziguranca tovább folytatja a nyomozást és az ügyben még érdekes fejlemények várhatók. Az elmúlt éjszaka és a mai nap folyamán a sziguranca újabb letartóztatásokat eszközölt és az ujonnan letartóztatottak kihallgatását ma egész nap folytatták. A sziguranca a vizsgálat érdekében egyelőre nem hozza nyilvánosságra az újonnan letartóztatott kommunisták neveit.

— **Öngyilkos fiatalember.** Budapestről jelentik: A Damjanich-ucca 8. számú házban ma délután Spitzer András 18 éves fiú, aki most júniusban érettségizett és sehogy sem tudott elhelyezkedni, felakasztotta magát. Mire észrevették, a fiatalember már meghalt.

Jelentkezett egy gyilkos, akinek bűnéért életfogytiglanra ítélték egy ártatlan embert

Hat év előtti gyilkosság titkai — A gyilkos álnév alatt bujkált és számos bűncselekményt követett el Romániában

Budapestről jelentik: Ma délelőtt az idegen ellenőrző hivatalnál jelentkezett *Nikolics Ferenc* 33 éves nyomdász, aki rendkívül érdekes történetet adott elő. *Nikolics* elmondotta, hogy hamis nevet visel és tulajdonképpen *Némethy Ferenc*nek hívják és foglalkozására nézve sütőmunkás. Hat évvel ezelőtt gyilkosságot követett el, amiért egy ártatlant zártak be. 1919-től 1925-ig Kassán és Ruttkán élt és az utóbbi helyen megismerkedett egy *Mayer Ferenc* nevű emberrel. *Ilovszky* gazdálkodóval és annak sógorával, *Hében Károly*val. Hében rábeszélte, hogy gyilkolja meg apját, aki egy fiatal leányt akart elvenni. *Némethy* tényleg el is ment Hében apjához, akivel egy erőszakolt veszekedést rendezett, úgy hogy az öreg ember kétszer fejbévágta. Erre *Némethy* revolveréből rálőtt. A gyilkosságért a fiatalabbik Hébentől ötezer koronát kapott.

Dinnye a gyermekkosiban

Ma a kora reggeli órákban megindul a *Ferenc-térről* a dinnye-áradat. Termetes gazdaasszonyok füles kosarakban cipelik a sárgahajú, zöldes, vagy kisebb-nagyobb gyümölcsöket. Naccságák gyermekkosikat tolnak, de a mosolygóarcu csöppség helyett kíváncs, repedthéjú dinnyék mosolyognak a mély kosokban. Egész kis rakomány. Amott megy a család, négy dinnyét cipel két karján. A botját a kisebbik fiú viszi utána, a nagyobbiknak két: akkora dinnye jutott, hogy alig lehet megkülönböztetni kerek, buksi fejét a fehérhéjú gyümölcsöktől. Katonatisztek után tisztiszolga viszi a dinnyéket. Mindenütt dinnye vándorol az uccákon, gurul, görög végig az egész városban és otthon, recseg-ropog a felszeletés alatt. Ma Arad legfőbb tápláléka a dinnye, ebben a kánikulában igazán hűsítő, üdítő és jótékony eledel. Hiszen olyan olcsó, hogy már olcsóbb nem is lehet. Teherautókon hozzák a városba hihetetlen mennyiségben a környező falvakból. Egész falvak élnek a dinnyetermésükből. És Aradon sok család egyetlen tápláléka. Nemcsak mert annyira divatba jött a nyerskoszt, de három lejért akkora dinnyét vihet haza a család, hogy elég egy kis családnak.

Hallatlan olcsóság!

Egy méter tiszta len ruha vászon

Lej 60.

Minden más nyári anyag hasonló árban

RUTTKAY & BOTYE

fehérnemű üzletben
Arad, megyeházával szemben.

— **Autószerencsétlenség Aradon.** Súlyos kimeneteli autószerencsétlenség történt ma délután 6 órakor Aradon. Lantos Dezső Pécskai-ut 28. szám alatt lakó sofőr 938 Ar. jelzésű teherautójával elütötte Szida Péter glogováci lakost, aki súlyos sérüléseket szenvedett. Szida Pétert azonnal szállították a kórházba, ahol ápolás alá vették.

— **Eljegyzés.** Hans György ma eljegyezte Aradon Varró Zsuzsannát Kisperegről.

— **Szeplők, májfoltok és pattanások ellen** használja a már 40 éve kitünően bevált **Kárpáti Benzoe-crém**et, melynek bőrápoló hatása utolérhetetlen. Készíti Kárpáti János gyógyszerész Aradon. Kapható Drogueria és Parfümeriákban. Ne fogadjon el csakis Kárpáti névvel ellátott eredeti leplombált dobozt.

— **Egy katasztrófális autófékezés.** Budapestről jelentik: Ma délelőtt a Váci-uccán egy katonai gépkocsi elütötte Balázs József 76 éves munkást. A hirtelen fékezés következtében Kolozs István és Komlay Arthur századosok kiestek az autóból és agyrázkódást szenvedtek. Az idős munkás pedig koponya-alapi törés következtében meghalt.

Hébennel együtt rábeszéltek Mayerre, hogy a gyilkosságot vállalja magára, mert ők a ruttkai ügyessel rendkívül jó viszonyban vannak és nem fog több büntetést kapni, mint néhány hetet. A gyilkosság színhelyén a rendőrség Ilovszkyt és Mayerre találta és mindkettőjüket letartóztatta. Később a tárgyaláson Mayer magárvállalta a gyilkosságot és életfogytiglan fegyházra ítélték. Amikor az ítéletnél elmesélte, hogy ki gyilkolta meg az öreg Hében, a bíróság azt daikamesének minősítette.

Némethy ezután Romániába szökött, ahol különböző bűncselekményekért hat évi fegyházra ítélték. A fegyházból csak az idén szabadult ki. Budapestre utazott és mivel lelkiismeretfurdalása volt, jelentkezett az idegenellenőrző hivatalnál. *Némethy*t őrizetbe vették és vallomásától azonnal értesítették a prágai rendőrséget.

I. Ferdinánd király halálának évfordulója

Ünnepségek Aradon és Curtea de Arges-ban.

I. Ferdinánd király halálának mai évfordulóján Arad összes templomaiban gyászistentiszteletet tartottak. A görögkeleti katedrálisban tartott gyászistentiszteleten teljes számban megjelentek a polgári és katonai hatóságok vezetői.

Curtea de Argesből jelentik: Néhaj I. Ferdinánd király rekviemjére az udvari vonat hajnali 5 órakor futott be Argesbe. A minisztereket hozó különvonat pedig 10 órakor érkezett meg. A vonaton minisztertanács volt, amelyen több folyóügyet és néhány rendkívüli hitel kiutalását beszéltek meg.

A rekviem nagyszabású gyászpompával történt meg. A gyászmisét maga Miron Cristea patriarcha pontifikálta. I. Ferdinánd koporsójára Mária özvegy királyné, Elena, a trónörökös édesanyja és a király helyezték közsorut.

— **Halálozás.** Gurahonc urí társadalmát súlyos veszteség érte. Roth Lipót kereskedő, aki közismert és rokonszenves tagja volt Gurahonc társadalmának, folyó hó 16-án este 51 éves korában hirtelen elhunyt. Roth Lipót halála mélységes részvétet keltett az egész községben, mert az elhunytat mindenki szerette és tisztelte páratlan jószívűségéért és becsületességéért. Temetése 17-én, őszintén megnyilvánult részvét mellett ment végbe Gurahoncon.

— **Az aradi és aradmegyei gépkocsivezetők egyesülete** folyó hó 19-én, vasárnap d. e. 10 órakor az egyesület helyiségében, Str. Tribunalul Dobra 16. sz., nagygyűlést tart. Felkértnék az egyesületi tagok, valamint az egyesületen kívüli érdekeltek, urvezetők és professzionisták, hogy mindennemű érdekeik megvédésére alakult Erdélyi és Bánáti Gépkocsivezetők Központi Titkárságához való csatlakozás ügyében megjelenni sziveskedjenek. A tárgysorozat főpontjai között szerepelnek: jóléti intézmények alapítása, jogvédelem s. b. A vezetőség.

TUZIFA legjobb minőségű legolcsóbb árban **AUFRIHT** fate'epen Egy 81 dorong 520.— lejtől.

— **Sikkasztó ügynök.** Déváról jelentik: Bodó Ferencet, a Singer-varrógép kereskedelmi vállalat ügynökét, akit az elmúlt hetekben helyeztek át a vállalat dévai fiókjához, a törvényes 84.000 lej elsikkasztása miatt vonták felelősségre. Mivel a bíróság fennforogtn láta a sikkasztás vétségét, az aradi származású ügynököt három évi fegyházra, politikai jogainak 10 évi felfüggesztésére ítélte. Ugy a vádlott mint az ügyész megfélebbzte az ítéletet.

Ha jól akar szórakozni, úgy hétfőn föltétlenül menjen el a repülő-parkünnepélyre
Kalonazane, jazz-band, hűsítő italok, roulette, hideg és meleg ételek stb. — Belépődíj 10 lej

Aláírták a magyar-német kereskedelmi szerződést

Bucurestiben folytatják a román-magyar tárgyalásokat.

Budapestről jelentik: A júniusban Berfinben megkezdődött és később folytatott magyar-német kereskedelmi tárgyalások befejeződtek és a kereskedelmi szerződést alá is írták. Itt írjuk meg, hogy a magyar és román kiküldöttek között a magyar-román kereskedelmi szerződés finalizálására irányuló tárgyalásokat huszadikán Bucurestiben folytatják.

— **Petr' Pál magyar államtitkár Aradon.** Petr' Pál magyar kultuszminiszteri államtitkár leányának Aradon tartandó esküvőjére, vasárnap Aradra érkezik.

— **Egy kanadai pilóta katasztrófiája.** Mesinából jelentik: Carderi kanadai pilóta, aki résztvett az itáliai körrepülésen, ma repülőgéppel a tengerbe zuhant. A pilóta és a mechanikus holttestét halászek találták meg.

— **Az aradi színházi zenészek követelésel.** Az aradi városi színház zenészei — mint ismeretes — elmaradt fizetésükért perrel támadták meg a színház igazgatóságát. Az első tárgyaláson az igazgatóság jogi képviselője kérte a zenészek keresetének visszautasítását, azzal az indokolással, hogy a szépművészeti minisztérium a hasonló ügyek elbírálására speciális bíróságot nevezett meg és a színházi zenészek ügye is ez elé a speciális bíróság elé tartozik. Az ügyben ma hozott döntést az aradi járásbíró, amely a színházi zenészek keresetének helyt adott, arra való hivatkozással, hogy a kultuszminiszter rendelete, mely a Monitorul Oficialban is megjelent, a zenészeket nem védi és így azoknak keresete a rendes polgári bíróság elé tartozik. Folytatólagos tárgyalást szeptember 3-ában állapított meg a járásbíró.

— **Ha fáj a feje és szédül, ha teltség, bélizgalmat, gyomorégést, mellszorulást vagy szivdobogást érez, igyék minél előbb valódi „Ferenc József” keserűvizet.** Gyomor- és bélszakorvosok bizonyítják, hogy a **Ferenc József viz** remek természetalkotta hashajtó. A **Ferenc József keserűviz** gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **„Még olcsóbb”.** A rossz gazdasági viszonyokról már annyit beszéltek, hogy szinte az unalomig elég. A közönség azonban mindig arra vár — a háborus esztendő óta — hogy majd csak olcsóbb lesz. Ezt a reményt váltja most valóra a Ruttkay & Botye-cég, amikor a most, csütörtökön meginduló nyári vásárjának ezt a nevet adta: „Még olcsóbb”. Eladnak minden nyári anyagot még olcsóbban, mint eddig. Többek közt egy méter tiszta len színes ruhavásznat 60 lejért, stb. stb. Köztudomású, hogy a Ruttkay & Botye-cégnél a legizlesebb, legjobb minőségű és legolcsóbb árut lehet kapni, tisztességes, szolid kiszolgálás mellett.

— **Ujabb nyelvizsgára rendelik a kisebb-ségi tanítókat.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásiügyi minisztérium tegnap rendeletet adott ki a kisebb-ségi tanárok és tanítók részére szervezendő románnyelvű tanfolyamról. A rendelet szerint a kisebb-ségi tanárok tanfolyamát Valeni de Munte-ban rendezik meg, a tanítókat pedig Szelistyén. Mindkét csoport részére a tanfolyam augusztus 1-én kezdődik és augusztus 24-éig tart, amikor a hallgatók vizsgát tesznek. Azok a kisebb-ségi tanárok és tanítók, akiknek nincsen még románnyelvű vizsgájuk s a tanfolyamon nem vesznek részt, szintén augusztus 24-én tesznek vizsgát és pedig a bukovinai, besszarábiai és moldvai tanárok és tanítók lasiban, a többiek Bucurestiben.

— **Külföldi vasuti jegyek** Sándor Ferencnél.
— **Dr. Silartau,** a tudószanatórium igazgató-főorvosa, szeptember 1-ig csak 10—1 óráig rendel Str. Metianu (Forrai-u.) 4. alatt.

Elena hercegnő elutazott Bucurestiből

A királyi család tagjai bucsuztak el tőle az állomáson

Bucurestiből jelentik: Elena hercegnő, a trónörökös édesanyja, eredeti terve szerint, ma hosszabb időre elhagyta az országot. A pályaudvaron az elutazása alkalmával a királyi család tagjai nagyszámban jelentek meg. Így: **Mária** özvegy királyné, **Miklós** királyi herceg, **Ileana** hercegnő és vőlegénye **Habsburg Antal**

főherceg, **Ferenc József** főherceg, **Hohenlohe** Frigyes herceg és a király adjutánsa jelentek meg bucsuztatására. Elena hercegnő sorra köszönt el a királyi család tagjaitól, majd bátyjával, **György** görög királlyal felszállt az Orient-express szalonkocsijába és visszavonult fiukéjébe.

A csődbement Aradi Hitelbanknak ténylegesen csak 300 ezer lej vagyona van

Ma készült el a státusösszeállítás — Közel másfélmillió lei a kétes követelések összege — Megvannak az értéktárgyak

Elrendelték körözését az Aradról megszökött igazgatónak

Az Aradi Hitelbank és Takarékpénztár Salacz-uccai helyiségében ma délután fejezte be **Lócs Rezső** dr. csődtömeggondnok a csődbement bank aktiváinak összeállítását. Az aktívák papíron egy millió hatszáznegyvenhét-ezer lejt tesznek ki, amelyből azonban egymillió-háromszázezer lej kétséges követelése a banknak s így a csődtömegnek. Ez az összeg folyószámla követeléseken van, míg a váltótárca jelenti a tulajdonképpeni behajtható künnlevőségeit az intézetnek.

A folyószámlán szerepel többek között egy tételben az Aradról eltávozott **Gombossy Géza** igazgató által felvett nyolcszáz ezer lej, a további ötszáz ezer lej mások nevére nyitott folyószámlák, amelyek behajtása azonban a tömeggondnok szerint, szintén kétséges. Az áruszámlán felvett berendezések és egyéb áruk értéke relativ. A berendezéshez tartozó nagy, ötvenkét mázsás iratszékrenyit, melyet az elmúlt évben vett az intézet százezer lejért, harmincezer lejjel vették fel a leltárba, holott arra ma vevőt egyáltalán nem lehetne találni.

A bank által átvett zálogtárgyak legnagyobb része Temesváron van. **Lócs Rezső** dr. tömeggondnok ajánlott levélben értesíti ezeket az adósokat, akik, amennyiben a bankkal szemben egyéb tartozásuk nincs, nyomban megkapják a zálogcédulákat, amint a levélbeli értesítéssel azok átvételére jelentkeznek.

Akiknek értéktárgyait a bankigazgatóság nem zálogosította el Temesváron, azok az értékeiket a tömeggondnoktól válthatják ki. A ki nem váltott értéktárgyakat a megállapított csődtömeg árverésen eladják. Az árverést rövid időn belül megtartják, hogy a csődtömeget a nagy házbérből mentesítsék, tehát a csődbement bank helyiségei csakhamar megürsednek.

Ma már tehát tiszta képet lehet alkotni a bank vagyoni állapotáról. Az összeállítás szerinti aktívák egymillió hatszáznegyvenhatezer lejt tesznek ki, amelyek a valóságban csak háromszáz ezer lej tényleges értéket tesznek ki. A passzívák ezzel szemben két és fél millió lejt tesznek ki. A bejelentések határidejét szeptember 20-ában állapította meg a csődbíróság.

Az iratokat hétfőn teszik át a törvényszék csődbíróságához.

Beszélgetés folytatunk **Lócs Rezső** dr.

— **A Mossóczy-telepi Szociális Misszió szervezete** e hó 25-én este 8 órai kezdettel, a róm. kath. kör helyiségében, a Misszió és a kath. templom javára társasvacsorát rendez tanccal egybekötve. Vacsora ára 30 lej, ami kötelező.

— **Dr. Manta Constanta,** az aradi bábaképző-intézet volt alorvosa, speciális szülész és női orvos rendelőjét Str. Bratianu (volt Weitzer János-ucca) 16. sz. a. megnyitotta. Rendel d. e. 10—12-ig és d. u. 2—4 óráig.

— **Az okos szülő csak valódi szülőkféle tej-karamellát ad gyermekének.**

tömeggondnokkal, aki a következőket mondotta:

— A státusban tapasztalható mintegy másfélmillió lej differencia nem új keletű. Ugy látszik, hogy annak eredete öt-hat évre vezethető vissza, azonban pontosan megállapítani még nem lehetett. Az új igazgatóság tavaly áprilisban már ezzel a differenciával vette át az intézetet.

— **Értesülésem** szerint **Gombossy Géza** mérnök, az Aradról eltávozott igazgató jelenleg Budapesten van. Ellene különben nemcsak Aradon, hanem Budapesten is tettek bünvádi feljelentést s a magyar hatóságok elrendelték körözését.

SPORT KOZLONY

Fogl II-öt és Stoliánt szabadlistára tette az Ujpest

Budapestről jelentik: Az Ujpest ma közölte transzferlistáját és eszerint nagyobb változás nem lesz a csapatban. Transzferre tették **Fogl II-öt** is, aki iránt több kisebb klub érdeklődött. **Eichbaum,** **Gárdonyi,** **Tunyogi** és **Stolián** is a listán szerepelnek. **Aknaí,** a többszörös válogatott kapus, aki Svájcban hosszabb tanulmányuton volt, visszatért és hozzákezdett a tréninghez.

— **Lejátszották a Ferencváros—Uruguay-mérkőzés revánsát.** Ma éjjel a mi időszámításunk szerint fél 3 órai kezdettel játszották le a Ferencváros—Uruguay közti revánsmérkőzést, amelyről keddi lapszámunkban részletesen beszámolunk. Az előző mérkőzést, mint ismeretes, a világbajnok válogatott nyerte meg 2:1 arányban.

— **Ma dől el Magyarország amatőr-bajnokságának kérdése.** Ma vasárnap délután Székesfehérvárott a budapesti Törekvés és a Tatabányai SC között játszák le Magyarország amatőr-bajnokságának döntő küzdelmét.

— **Atlétikai viadal Budapesten.** Ma dől el az atlétikai hegemonia Budapest és Berlin városai között. Az atlétikai összecsapáson Budapest minimális győzelmét várják.

— **Magyar siker a párisi világbajnoki tornászversenyen.** Párisból jelentik: Az itt lezajlott világbajnoki tornászversenyen 85 induló közül a magyar **Pelle István** korlátlan világbajnoki címet nyert.

— **Elmaradt a Nyugati Liga—Ripensia-mérkőzés.** A mára tervezett Ripensia és Nyugati Liga közötti mérkőzés elmarad, mert a Nyugati Liga válogatottját oly rövid idő alatt nem tudták kellőképpen összeállítani.

— **Koronai a Ripensia-ban.** Temesvárról jelentik: **Koronai,** a TAC kiváló játékos a Ripensia-hoz írta alá igazolólapját.

— **A Meteor kerékpárversenye.** A Meteor kerékpár klub ma tartja kerékpárversenyét.

SZERKESZTOI UZENETEK

„Életunt”. Arad. Fiatalasszony léteire teljesen érthetetlen az a fragikus hang, amelyet levelében használ. Mint írja, férje alig pár hónapi házasság után már megváltozott és csalhatatlan bizonyítékok vannak kezei között arra vonatkozólag, hogy meg is szegi a kötelező hitvesi hűséget. Ennek okát abban keresi, hogy férje egyedül jár a strandra, egyedül keresi a szórakozásokat, mert Ön, akit konzervatív felfogású szülők neveltek, ezekben a mulatságokban nem kíván részt venni. Ne haragudjon asszonyom, de leveléből csak az állapítható meg, hogy a hiba nem annyira férjében, mint inkább Önben van. A nyugodt házasságnak első és talán legfőbb feltétele az, hogy az asszony igyekezzen a lehetőség szerint alkalmazkodni férjéhez. Ha a férfi mondainót akar életfársának, s helyette kizárólag nagymosással, nagy-takarítással és cselédgondokkal foglalkozó nőt kap, természetesen hamar reá un és másutt keresi szórakozását. Ha nehezebbre esik is, menjen ki a strandra és próbálja férjét szórakoztatni, úgy, ahogy ő azt szereti és ahogy azt az általa keresett társaságokban meg is kapja. Meg fogja látni, hogy ha alkalmazkodik férjéhez, semmi zavaró momentum sem fog később felmerülni. Mert ne felejtse el, hogy a házasságban csak látszólag van a férfinak akarata, mert tulajdonképpen mégis mindig az történik, amit egy ügyes asszony akar. De csakis akkor, ha azt komolyan is akarja.

Több aradi nyugdíjasnak. Felhívjuk figyelmüket az Aradi Nyugdíjas Egyesületnek szombati számunkban megjelent közleményére, amelyben értesítik az aradi nyugdíjasokat, hogy augusztus ötödikétől kezdődőleg az aradi pénzügyigazgatóság az összes hátrólékos nyugdíjakat folyósítja a pénzügyigazgatóság által megállapított sorrendben. Az eredményt a nyugdíjgyűlés vezetőségének javára kell írni és meg van most már a remény, hogy az állami nyugdíjasok is rendszeresen, minden hónapban megkapják nyugdíjteljesítvényeiket.

Előfizető, Arad. Levelét a következő címre küldheti: Marconi Guglielmo, London. Marconi's Wireless, Telegraph Company. Marconi ennek a vállalatnak műszaki vezetője. Olaszul, angolul, vagy németül írhat neki.

K. B. Menyháza. Előző üzenetünket kibővítettük Ciorogariu erdélyi vadászati felügyelőnek alábbi közleményével: A Menyháza környékén megjelent farkasokra vadászatot csak a vadászterület bérletje, vagy annak tulajdonosa rendezhet a saját területén. A vadászati törvény különben a következőket rendeli el: „Ha valamilyen vadászterületen a duvad száma annyira elszaporodott, hogy a lakosság állatállományában kárt okoz és mindannak dacára, hogy erre a vadászterület tulajdonosának figyelmét felhívták, de a tulajdonos a duvadak irtására semmi néven nevezendő lépést nem tesz, úgy az illetékes hatóság elrendelheti a hivatalos vadászatot. Ezt azonban be kell jelenteni előzőleg a vadászati felügyelőnek”. A törvény tehát nem engedi meg, hogy egy idegen személy másnak a vadászterületén duvadat irtson, vagy vadásszon, annak beleegyezése nélkül. A megjelent farkascordák irtásánál tehát a közölt rendelet a mérvadó.

Érdeklődő, Arad. A bucaresti-i magyar követség Strada Wilson 3. szám alatt van és annak élén Magyar dr. meghatalmazott mimiszter áll. A követség ügyeit báró Weszt Fedor vezeti, így tehát esetleges ügyével közvetlen hozzá forduljon.

Aratóasszonyok rémes autókatasztrófiája

Egy asszony meghalt, ötven megsebesültek

Csikszeredáról jelentik: Súlyos autóbusszerencsétlenség történt tegnap este Ditró és Hodos községek között.

Hat gyergyóalfalusi asszony, akik a mezőn voltak aratni, hazaindultak falujukba és erre a célra kibérelték Kassai János autóbusszát.

A mezőről elindulva haj nélkül haladtak az országuton, amikor Ditrót elhagyva, az autóbussz egy kanyarnál váratlanul elvesztette egyensúlyát és az árokba fordult.

A szerencsétlenség pillanata borzalmas félelmet idézett elő a hat asszony között, akik az autóbussz egyedüli utasai voltak. Jajveszések, segélykiáltás hallatszott, miután

azonban mindannyian megsebesültek, telietlenül voltak kénytelenek az árokban fekvődni.

Hosszu idő eltelt, amikor az országuton szekér közeledett és annak utasai észrevették az árokba fordult autót. A közeli községből gyorsan segítséget hoztak, kiemelték a szerencsétlenül járt gépkocsi utasait, akik között ekkor már egy halott is volt, Fülöp Ignácné, ugyancsak gyergyóalfalusi aratóasszony. A többi öt aratóasszony könnyebb-súlyosabb sebesüléseket szenvedett.

Az esetet azonnal jelentették a csendőrségnek, amely megindította a nyomozást a felelősség megállapítására,

KÖVETELJEN
BIZTOSÍTÓ
KAPSZULAT



A MÖLY

maga eltűnik, valamint
láthatatlan petéi a

FLY-TOX

egyszerű permetezése által elpusztulnak.

Egyetlen illatosított rovar irtó, Mely legbiztosabban elpusztítja az összes rovarokat.

KAPHATÓ: A DROGUERIA GYÓGYSZERTÁR ÉS ILLATSZERTÁRAKBAN

Nagybani lerakat: București, Str. Plantelor, 26.

Öt felfegyverzett bandita rablótámadása egy autó utasai ellen

Kirabolták az utasokat — Egy izgalmas éjszaka — Hogyan

mentette meg egy kereskedő tizenkilencezer lejét a rablók elől?

Balcicból jelentik: Vakmerő rablótámadás történt az elmúlt éjszaka Ciarligiol és Vulturesti községek közötti országuton. A Balcic 51-es számú gépkocsival igyekezett a város felé Petica István nyugdíjas, Stoiu Dumitrof magánzó és Mitica Illés kereskedő. A soffőr, aki a gépkocsit vezette, amikor az autó a fent jelzett két község között járt, több lövést hallott. Az első pillanatokban azt hitte, hogy a szokásos csendőrök cirkál a környéken és ezektől erednek a lövések, azonban valamivel később az utasok legnagyobb ijedelmére öt állig felfegyverzett bandita tünt fel pár méternyire az autó előtt, akik fegyvereiket a bentülőkre irányítva, felszólították a soffőrt, hogy állítsa meg a gépet és valamennyien szálljanak ki belőle.

Miután kiszálltak, az egyik utas, Stoiu Dumitrof magánzó, akinél nagyobb összegű pénz volt, hirtelen benyult zsebébe és a pénztárcájában levő 19 ezer lej készpénzt az utszéli árokba dobta. Ezt a merész és meglehetősen veszélyes műveletet csak úgy tudta végrehajtani, hogy abban a pillanatban, amikor kiszállt az autóból, annak háta mögé ugrott és eközben dobta el magától a pénztárcát. A banditák, akik azt hitték, hogy megakar szökni, utána löttek, azonban a lövés szerencsére nem talált. A rablók ezután valamennyi utastól elvették a náluk levő pénzt és értéktárgyakat, majd az autó kerekein levő gumikat felvágták. A rablóbanda „kapi-

tánya” miután „dolgot” elvégezték, felszólította az utasokat, hogy szálljanak be a gépbe.

A banditák ezután eltűntek és a soffőr nagy nehézségek árán, mivel az autó gummikerekeit felvágták, csak egy kis darabig tudta a gépet vezetni és ezért gyalog mentek be Vulturesti községbe, ahol az esetről jelentést tettek a csendőrségen. Egy csendőrőriarat azonnal a rablók üldözésére indult, azonban ezideig még nem sikerült nyomra akadni. Érdekes megállapítani, hogy Stoiu Dumitrof magánzó, aki mint fentebb megírtuk, eldobta magától 19 ezer lejt tartalmazó pénztárcáját, miután az eset színhelyéről elmentek, megszámlolta a táviró póznákat egészen az egyik órházig és így ma reggel ezután igazodva elindult az országuton és pontosan megtalálta azt a helyet, ahol az éjszaka folyamán kirabolták őket. Pár percnyi keresés után Stoiu Dumitrof egy kis gödörben rábukkaht pénztárcájára, amely teljesen sértetlen állapotban volt.

Letartóztatták a székudvari gyujtogatót

Az aradi vizsgálóbíró előtt beismerte bűnét.

Néhány nappal ezelőtt Székudvaron hatalmas tűz pusztította el Nadabán János székudvari gazdálkodó buzatermését. A tűz ugyyszólván az egész község termését veszélyeztette, mert a falubeli gazdák egy helyre hordták össze a cséplésre váró gabonájukat. A tűz csak nagy nehézségek árán sikerült lokalizálni és a bevezetett csendőri nyomozás megállapította, hogy a tűz gyujtogatás által keletkezett. A gyanú Pulyka János székudvari gazdálkodóra esett, aki haragos viszonyban volt Nadabán Jánossal.

A csendőrségi kihallgatás alkalmával beismerte a gyujtogatást és annak okául azt hozta fel, hogy mérhetetlen gyűlöletet érzett gazdátársával szemben, mert annak sokkal szebb termése volt, mint neki. A székudvari csendőrség a gyujtogatással vádolt gazdálkodót ma hozta be az aradi ügyészségre, ahol Ludosan Miklós vizsgálóbíró hallgatta ki, s mivel a gyujtogatás tényét Pulyka János a vizsgálóbíró előtt is beismerte, előzetes letartóztatásba helyezték.

Marabu Keltetőgépek

gravitációs központi melegvízfűtéssel. — Többszörösen kitüntetve:
Rádiátorok és kazánok központi fűtésnek stb.
raktárról szállít

„MODERNA“ ÉPÍTŐIPARI GÉPEK ÉS RADIATOR R.-T.

BRASOV, Strada Infundata (Kiss-ucca) 12.
Ajánlat és prospektus díjmentesen.
Kerületi képviselő: Szűcs Pál, Temesvár, Str. Mühle Vilmos Nr. 16.

TERMESZETES FRANCIA ÁSVÁNYVIZ



VICHY CELESTINS



Köszvény — Cukorbetegség — Értágulás
KIKŰSZÖBÖLI A HUGYSÁVAT.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A globális adót megszünteti a kormány

Helyette az elemi adókat emelik fel — Január 1-én életbelép a szesz- és cukor-monopólium — Változás készül az adórendszerben

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban egy különleges bizottság teljes gözzel dolgozik a szesz- és cukormonopól előkészítésén. A javaslatot augusztusra befejezik és az őszi ülészak első ülésén már betervezik. A cukor- és szeszmonopól január elsejével egészen bizonyosan életbelép.

Ugyancsak egy másik nagyfontosságú törvényjavaslaton dolgoznak a pénzügyminisztériumban.

Az egyenesadóról szóló törvény megváltoztatásáról van szó olyan értelemben, hogy a globális adót megszüntetik és az így elvesztett jövedelem pótlására az elemi adókat emelik. Ami a patenta fixát, a három évre előre megállapított adót illeti, a javaslat szerint csak azok a kiskereskedők és kisiparosok részesülnek kedvezményben, akiknek nincs regisztrálva a többi kereskedő és iparos továbbra is az eddigi rendszer szerint fizeti az adót.

Botrány a romániai utépitési szerződés körül

Másfél milliárddal túlfizeti az állam az utépitést — A romániai mérnökszövetség megállapítása

Bucurestiből jelentik: A romániai mérnökszövetség tanulmányt készített a svéd utépitővállalattal kötött utépitésről és megállapítja, hogy ez a megállapodás sokkal botrányosabb, mint a Stevart-céggel megkötött emlékeztető szerződés. A mérnöki szövetség jelentése megállapítja, hogy ugyanazt a munkát, amiért az állam 3 milliárd 330 millió lej fizet a svéd utépitőknek, meg lehetett volna 1 milliárd 840 millió lejért is csinálni, a differencia tehát több mint másfél milliárd lej, amit a Svenska Aktienbolaget minden ellenszolgáltatás nélkül vesz ki az államháztartás kasszájából.

A mérnökszövetség feltűnést keltező jelentése külön szakaszban foglalkozik az utépités technikai részével és megállapítja, hogy abból az anyagból, amelyből a Svenska Aktienbolaget vállalta az utak építését, soha sem lesznek Romániának tartós utjai, tekintve, hogy az anyag megválasztásánál nem vették

figyelembe a légköri és talajviszonyokat. Ha ezeket figyelembe vették volna, úgy az utak megjavításához sokkal drágább anyag és nagyobb munka kellett volna, mint ahogy azt a szerződésben lefektették.

A mérnökszövetség botrányosnak tartja, hogy az országutakat amiezítával burkolják, vasbeton alapon nyugvó erős aszfalt helyett. Az országutak építését még be sem fogják fejezni és az elejét már javítani fog kelleni.

Az utépitési szerződés körül már másodszer készül botrány. Közvetlenül a munkálatok megkezdése előtt olyan hírek terjedtek el, hogy a svéd társaság szívesen visszalépne a szerződéstől, tekintve, hogy — állítása szerint — ráfizet. Most pedig jön egy hivatalos, államilag elismert technikai közület és kideríti, hogy másfél milliárddal becsapták az államot. Az igazságof valószínűleg csak az ügy nemzetközi botrányává való kirobbanása után lehet majd megállapítani.

Az autonóm intézményekre ráfizet az állam

Bucurestiből jelentik: Th. Deleanu averescánus közgazdász és volt képviselő egyik bucuresti-i lap legutóbbi számában egy igen figyelemreméltó kimutatást közöl az állami autonóm intézmények működéséről. Kimutatja, hogy ha a kormány feloszlátná az összes autonóm intézményeket és a kommercializált állami javakat és azokat megfelelő ellenőrzéssel újra az állam venné adminisztrálásba, nem kevesebb, mint évi másfél milliárd lej takaríthatna meg az államkincstár. Ennyivel lett ugyanis kevesebb az állam bevétele ezekből a javakból, azóta, hogy autonóm intézményekké alakították őket.

A statisztikai adatokból, mint a legjellemzőbbet, az alábbi vettük ki mutatóványképpen:

A halászlé autonóm pénztár, amelyet a halászlé vezérigazgatóságából kommercializáltak önálló intézménnyé, 1926-ban közel 261 millió évi összbevételt mutatott ki, a kiadások pedig 63 millióra rugtak. 1930-ban a bevétel 175 millióra csökkent, míg a kiadások összege 136 millióra emelkedett.

— Brailában emelkedtek a buzaárak. Brailából jelentik: A buza ára vagononként hatezer lejre emelkedett. Délelőtti jelentések szerint a tendencia továbbra is emelkedő.

— Csökkérelem egy ujaradi kereskedő ellen. Az aradi törvényszék csödbíróságához ma a dicsőszentmártoni „Nitrogen” r.-t. 6800 lejes követelése erejéig csődnitási kérelmet adott be Morschl János ujaradi kereskedő ellen.

— Bérredukció a Siemens-műveknél. A Siemens-Schuckert műveknél éppúgy, mint a Siemens és Halschke gyárakban július 16-ától bevezették a rövidített munkaidőt, ami a munkásság szempontjából mintegy tizenöt százalékos heti bérredukciót jelent.

— Vámegegyezmény Hollandia és Belgium között: Hollandia és Belgium között az 1839. évi szétválás alkalmával, megoldatlanul maradt kérdések rendezésére hosszabb idő óta tárgyalások folynak, amelyek most befejeződtek. Az eredményeket hivatalosan nem tették közzé, de belga államférfiak elárultak annyit, hogy a skandináv államok, továbbá Belgium és Hollandia között a vámegegyezményre vonatkozó tanácskozások eredménnyel jártak.

Rádió műsor.

VASÁRNAP, július 19.

Bucuresti, 12. Gramofon, 16. Dinicu-zenekar: Könyvnyű és román zene. 18. Gramofon, 20. Hervé: Nebánts-virág című kétfelvonásos operette. — Budapest, 10. Református Istentisztelet. 11. Róm, kath. Istentisztelet. Majd: az Opera tagjaiból alakult zenekar hangversenye. E hangverseny szünetében: „Rádiókronika”. Elmondja Papp Jenő. 2. Gramofonhangverseny. 4.45. A Weidinger szalonzenekar hangversenye. 5.30. „Érdekes történelmi emlékek a magyar fővárosban”. 6. Komlóssy Emma magyar nótákat énekel Rigó Jancsi és cigányzenekarának kíséretével. 7.15. „Az európai és amerikai házasság”. Decker Albert dr. előadása. 7.45. Népszínmű előadás a Studióból. „Az Ur keze”. Utána: Sport- és lövészversenyeredmények. Majd: Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért-szájából. 11. A Mándits szalonzenekar hangversenye. — Belgrád, 11. Gramofon, 11.30. Cigányzene. 16.30. Népdalok, 17.30. Keringők. 20.30. Sauer Emil zongorázik, gramofonon. 20.45. Dal- és árlaest, 21.35. Gramofon, 22.20. Cigányzene. — Bécs, 10.30. A bécsi kamarazenekar hangversenye. 11.05. A wien-i szimfonikus zenekar hangversenye. 20. Sullivan: Mikádó című kétfelvonásos operette. 22.20. Pauscher-zenekar. — Hallsberg, 17—19. Fürdőzenekar. 20.15. Halévy és Benno Bardi: Bimaja c. háromfelvonásos operája. — Hilversum, 22.10. Kovács Lajos és zenekara dalokkal. — Kalundborg, 23—0.30. Garai Tibor-féle tangózenekar játéka. — Langenberg, 20. Verdi: „Rigoletto” című négyfelvonásos operája. — Leipzig, 20. Auber: Az ércső című háromfelvonásos varázsopera. — Milano, 20.55. Arrigo Pedrollo: A nevető ember című operája. — Palermo, 20.20. Gramofon, 21. Szimfonikus hangverseny. — Varsó, 17.45. Szórakoztató rendőrzene. 20.15. A filharmonikusok népszerű hangversenye.

HÉTFŐ, július 20.

Bucuresti, 12. Gramofon, 18.15. Táncczene a Lidó-medencéből. 19. Gramofon, 20. Beethoven ünnepi műsora (gépzene). — Budapest, 9.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 12. Déli harangszó. 12.05. Gramofonhangverseny. 4. A Magyar Cserkészszövetség műsoros előadása. 5.30. Uray Margit magyar nótákat zongorázik. 6.25. Erkel Gabi hangversenye. 7. Bodor Aladár és Hegyi István műveiből adnak elő. 8. Farkas Vince és cigányzenekarának hangversenye. 9.15. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. Majd: Horváth Gyula és cigányzenekarának hangversenye. — Belgrád, 11.30. Gramofon, 19. Kávéházi zene. 19.30. Népdalok. 20.30. Dalest. 21. A rádiózenekar játéka. 22.20. Fuvolajáték. — Bécs, 11.30. Wagner-zene gramofonon. 12.40. Völker Ferenc lemezei. 13.10. Indulók és keringők gramofonon. 16. Wolfsthal-zenekar. 22.20. A Canada Band-jazz hangversenye. — Berlin, 18.30. Szórakoztató zene. 20.30. A Tauber-féle kamarazenekar hangversenye. — Daventry, 21.50. Tauber Richard dalestje. 22.20. Waldbauer Imre hegedű- és Kentner Lajos zongoraművész előadása. — Hilversum, 16.40. Kovács Lajos és zenekara. — Kassa, 12.30. Déli zene. 14.30. Illés V. és cigányzenekara. — Lemberg, 19.20. Gramofon, 20.30. Offenbach-operett. Utána könyvnyű zene. — Milano, 20.45. Rostand: A két Pierrot című vig egyfelvonásos. — Palermo, 21. Verdi: Traviata című operája gramofonon. — Varsó, 16. Gramofon, 18. Kávéházi zene. 20.30. Szórakoztató zene. 22.30. Könyvnyű és táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Künstler Vizum- és Utazási Iroda

Bul. Regina Maria 24. Megyei érte közismert arról, hogy a legolcsóbb és legmegbízhatóbb utazási iroda. — Saját érdekeit védi, ha vizumait és vasuti jegyeit az iroda útján szerzi be. Telefon 86.

C. F. R. bérleteket Aradon a legolcsóbban és Künstler Vizum- és Utazási Iroda,

leggyorsabban csakis:

(Bulev. Regina Maria 24. szám) szerzi be. — Telefon 86. szám

Apróhirdetések

HÁZASSÁG.

MAGYARORSZAGI 26 éves kereskedő, házasság céljából megismerkedne ismeretlenekkel. Közvetítők kizárva. Leveleket „Határszéli kereskedő” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2360

ALKALMAZÁS.

PERFECT szakácsnő éves bizonyítványokkal, urinához felvétetik, Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

VARRÓLANYOK, akik az angol munkában teljes ártassággal bírnak, állandó munkára felvétetnek Plesz ruhakereskedőnél. 2386

GÉP- és nyorsíró-nő, vagy férfi, megfelelő gyakorlattal, kereskedelmi vállalkozás felvétetik. Román és német nyelv tudása feltétlen szükséges. Ajánlatokat eddigi működés és fizetési igények megjelölésével Rudolf Mosse hirdetőbe kéretnek. 208

INTELLIGENTES deu sches Fräulein gesucht zu einem drei jährigen Mädchen, Schwarcz, Str. Closca 12., I. 2358

NEMETÜL, magyarul beszélő urinő, jobb családba gyermekek mellé nevelőnőnek ajánkozik. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2357

ANGOL nevelőnő ajánkozik. Cim az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2362

MEGBIZHATÓ mindenféle főzőnő, éves bizonyítvánnyal, azonnali felvétetik Kornisnéknél, Str. Eminescu 16. 2381

KISZOLGALASBAN jártas elárúsítónő felvétetik, Tejcsarnok, v. Karolina-ucca, 2379

NEHÁNY fiatal, értelmes munkás, helybéli gyárban állandó alkalmazást találhat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2379

Megbízható házvezetőnő,

ki a háztartásban és a konyhán perfect, varrni tud, állást keres. PFEIFFER, Timisoara Str. Vacarescu No. 10. 2370

Fiatal, intelligens nő,

aki beszél németül és magyarul, jobb házhoz ajánkozik, vidékre is gyermekek mellé, vagy mint házvezetőnő. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kér. 2373

LAKÁS.

UJONNAN renovált 3 szobás, parkettás, fürdőszobás uccai lakás azonnali kiadó, volt Szabadság-tér 5-6. 2364

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmesernél. 200

BELVÁROSBAN ujonnan építendő bérházban modern két és háromszobás, fürdőszoba és mellékhelyiségekből álló lakások, november 1-re kiadók. Érdeklődni Madár Géza építészeti iroda, Arad, General Ghligorescu 4. sz. 2380

DISZKRÉTBEJÁRATU butorozott szoba fürdőszobával esetleg teljes ellátással kiadó v. Zoltán-ucca 3. 2363

HÁROMSZOBÁS, fürdőszobás lakás augusztus elsejére kiadó. Piața Catedralei 1. szám. 2357

KIADÓ: NÉGY SZOBA, előszoba, fürdőszoba, parkettás, erkélyes lakás mellékhelyiségekkel augusztus 1-re Bulev. Carol I. No. 42., I. em. 2383

Modern és szolid butorok, kárpitos-árak részlegre is legolcsóbban

„HALA DE MOBILE” Calea Banatului 4. Deposit: Str. Moise Nicoara 9-II

KÉRSEK három lakásos házat volt Kossuth- vagy Választó-ucca környékén. Cim az Aradi Közlöny kiadójába kérem. 2374

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

MODERN 4 szobás lakás ujonnan parkettázva, festve, augusztus 1-től kiadó, volt Vesselőny-ucca 14. 2385

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cim: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

Csinosan butorozott uccai szoba,

kapualatti díszet bejárattal, fürdőszoba használattal, feltétlen uriember részére kiadó, Piața Catedralei 7. (Thököly-tér 7.) balra. 2377

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BETEGTOLOSZÉKEKET keresek. Cimeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 200

EGY ÉS KÉTALJÓS JÉGSZEKRÉNYEK, perzsaszőnyegek, gyönyörű uriszoba, ebédlő, szalon hálóberendezések, vitrinek, tükörök, festmények, asztalok, ebédlőszékek, kredencék, ezüsttárgyak, plüsch asztalterítők, rádió kazetta, vaságyak, gyermekágy, faágyak, Schöberl-ágy, rolós iratszékény, sodronyok, zongorák, antikszalon, antikórák, dísztárgyak stb. kaphatók: SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Neuman-palota. 1600

EGY alig használt üzemképes „Romeo tractor” júlianusan eladó. Messer cégnél Chisineu-cris. 2371

UJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmeztérnél.

EGY füstölt tölgyfa ebédlő butor eladó, volt Széchenyi-u. 11. az emeleten. 2382

RÁDIÓ 4 lámpás, sűrűszen, nagyon olcsón eladó, volt Urbán Iván-ucca 54. szám. 250

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vasbordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 200

Jégszekrény,

komplett ebédlők, uriszoba, festmények, antik butorok, perzsaszőnyegek, vitrinek, szalonok, kézimunkák olcsón eladók. KERESK valódi perzsákat, ezüstöket. „ARS” bizományi-üzlet, Str. Eminescu 30., Ortutay-palota.

Eladó

teljesen új, világos, komplett modern háló, zongora, fehérháló, vaságyak, csukott Ford-autó, volt Szabadság-tér 16., II. em. 2292

INGATLAN.

HÁZ üzlethelyiséggel és nagy gyümölcsös kerttel eladó Ujarad, Frank-ucca 1. szám a sörgyár mellett. 2369

Sarokház,

rendkívül forgalmas, kimutathatóan nagy jövedelmet biztosító fűszerüzlettel a vendéglővel — más vállalkozás miatt — 300.000. — Lejárt eladó. — Megbízott: Hatschek, Strada Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földszint 4. 2298

OLCSÓ HÁZAK!

Főtéren nyíló, forgalmas uccában két-emeletes, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, alkalmi árban. Belvárosban két-emeletes, modern, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, üzlethelyiségek, 16% hozam, 2.000.000. Üzletvezetőség táján 18 lakásos jó hozam, 1.100.000. V. Batthyány-u. közelében emeletes, jókarban, 7 bérelmény, fürdőszobák, jó hozam, 1.100.000. — Központban két-emeletes, nagyon kedvező fizetési feltételekkel, 2.200.000. V. Szabadság-tér táján üzletes sarokház, 6 bérelmény, esslingeni rollók, vízvezeték, 16% hozam, 470.000. V. Tököly-térhez közel 4X2, 5X szoba-konyhás, vízvezeték, 115.000 hozam, 500.000. Kövezett fűtővezeték 9 bérelmény, vízvezeték, jó hozam, 460.000. Ugyanott 3 szobás, nagy uccai fronttal, 175.000. — Ligeti-mozi táján üzletes sarokház 5 bérelmény, részben fürdőszobás, jó hozam, 450.000. Ugyanott 2 lakásos üzlettel, nagy telekkel, 270.000. Ugyanott magasföldszintes 4 lakásos, jó hozam, 270.000. Motorállomás közelében emeletes, 9 lakásos, jó hozam, 450.000. Vasút közelében magasföldszintes, 7 lakásos, jó hozam, 485.000. Piactérhez közel 3 szobás, fürdőszobás és szoba-konyhás áron alul 155.000. Ugyanott üzletes sarokház 2 lakással, vízvezetékkel, 255 ezer. V. Választó-uccához közel fűszerüzlet és vendéglővel, 4 lakással, 260.000. Ugyanott u. adómentes, szoba-konyhás, szőlőkert, 90.000. V. Batthyány-uccához közel 3 szobás, részben parkettás, fürdőszobás, üzlethelyiséggel, 400.000. — V. Mikes-u. táján 3 szobás, fürdőszobás, 2 mühely, nagy kert, 300.000! Megbízott: HATSCHKEK, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 58-60., földszint 4.

ELLÁTÁS.

EUDAPESTEN iskolába járó 10-15 éves fiúgyermekeket teljes ellátásra vállalkozunk. Iskolai előmenetelre felügyeletet gyakorolunk, német nyelv gyakorlásával lévén a gyermekek állandó német nevelőnő felügyelete alatt. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 108

Belvárosban

uricsalád magához venne 1-2 tizenhat éves felüli urleányt (közép, felsőbb iskolai vagy egyéb szakos növendéket) teljes ellátással.

Külföldi szoba,

kiünő ellátás, családias otthon. Mérsékelt árak. A lakásban központi fűtés, állandó meleg víz és telefon van.

Nyelvoktatás, iparművészet, zene, ének-kiképzési körökben összeköttetéssel rendelkeznek. 2368 Bővebb felvilágosítást Budapest, IV., Váci-ucca 52., IV., I. Telefon: Aut. 854-67

ÜZLETEK.

Bankkölcst

aradi házakra és földekre legolcsóbb kamattal azonnal folyósított: HATSCHKEK bankbizományos Str. Marasesti (Kossuth-u. 58-60., földsz. 4

ÖTVENÉVÓTA fennálló fűszerüzlet forgalmas helyen, a főtéren közel, berendezéssel, lakással, eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadójában. 2345

ÜZLETHELYISÉG (Gács-féle) egy szoba, konyha, kamrás lakással kiadó. Strada Bratianu 21., volt Weitzer János-ucca. Bővebbet a házmeztérnél. 2358

Strada Mirca Stanescu 12.

(Verbőczy- és Dobó-ucca sarkán) egy nagy vagy 2-3 kis üzlethelyiség augusztus 1-re kiadó. Megtekinthető: 10-12 és d. u. 3-5-ig. 2335

Férfi vászon öltönyök

és fehér vászon kalapokat legszebben mos, vasal

Buttinger Teréz

gőzmosóháza

v. Batthyány-n. 35., az udvarban

Leszállított árak.

A sirla-világosi rk. hitközség pályázatát hirdet

kántori állásra.

Megkívánatlik, hogy kántorizálni tudjon magyar és német nyelven s otthonos legyen az orgonálásban, valamint hogy képessége legyen énekkart is vezetni. A kántornak tiszteletdíja a hitközségtől évi 24.000 Lej és stóla, természetbeni lakása nincs. Fajrandósága s földje sincs. A pályázatok kántori oklevéllel és eddigi működési bizonyítványokkal, akár magyar, akár német nyelven beadhatók f. 6. augusztus hó 15-ig az előzőkénél

Olcsó ingatlaneladások

A volt Batthyány-uccában földszintes ház 6 lakással, értékes telekkel 650.000 lejért. Ugyanott egyemeletes ház 7 lakással 1.050.000 lejért. Belvárosban 10 lakásos emeletes ház 875.000 lejért. A volt Purgly Lajosné-uccában adómentes magánház 2 szobás, előszobás lakással, kerttel 160.000 lejért. Belváros centrumában kettős ház 8 lakással, több üzlettel, netto 18%-os jövedelemmel 950 ezer lejért. Ugyanott magasföldszintes ház 3 üzlettel és 4 lakással 700.000 lejért. Belvárosban földszintes ház 7 lakással, 100.000 lej évi jövedelemmel, 550 ezer lejért. A volt Szabadság-tér közelében jó földszintes ház 5 lakással, 84 ezer lej évi jövedelemmel, 470.000 lejért. Piactér közelében ház fűszerüzlettel, 2 lakással, 20%-os jövedelemmel, 180.000 lejért. Belváros centrumában ház 10 lakással, értékes telekkel 350.000 lejért. Főtérhez egészen közel két emeletes ház 6 modern lakással, nagy telekkel 2 millió lejért. Színházhoz egészen közel magasföldszintes ház 3. — részben parkettás, fürdőszobás — lakással 500.000 lejért. Belvárosi villa 4 szobás, fürdőszobás lakással, kerttel 600.000 lejért. Ezeket kivül a város összes részeiben emeletes és földszintes bérházak, kényelmes magánházak kerttel, üzletházak, környékbeli földbirtokok eladók. HAASZ ALBERT-irodája Arad, Strada Eminescu 12. sz. (Deák F.-u.) Alapított 1919. évben.

Csődkiárúsítás.

Electron csődtömegéhez tartozó rádiók, csillárok és electrotechnikai cikkek minden elfogadható áron, még a hivatalos becsértéken alól is kiárúsítatnak Str. Moise Nicoara 16. alatti szuterén helyiségben hétfőn d. u. 4-7 óráig.

BUCARESTI megbízások csakis legmegbízhatóbb és közismert pontosságú ELNITZŐHELYE

Künstler

vizum és utazási iroda ARAD, Bul. Regina Maria 24. sz.